

Επίσημη Εφημερίδα

C 320

της Ευρωπαϊκής Ένωσης

47ο έτος

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

24 Δεκεμβρίου 2004

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	<u>Περιεχόμενα</u>	<u>Σελίδα</u>
	I Ανακοινώσεις	
	Συμβούλιο	
2004/C 320/01	Γνώμη του Συμβουλίου, της 5ης Ιουλίου 2004, σχετικά με το Πρόγραμμα Σύγκλισης της Δημοκρατίας της Τσεχίας, 2004-2007	1
2004/C 320/02	Γνώμη του Συμβουλίου, της 5ης Ιουλίου 2004, σχετικά με το πρόγραμμα σύγκλισης της Εσθονίας, 2004-2008	3
2004/C 320/03	Γνώμη του Συμβουλίου, της 5ης Ιουλίου 2004, σχετικά με το πρόγραμμα σύγκλισης της Κύπρου, 2004-2007	5
2004/C 320/04	Γνώμη του Συμβουλίου, της 5ης Ιουλίου 2004, σχετικά με το Πρόγραμμα Σύγκλισης της Λεττονίας, 2004-2007	7
2004/C 320/05	Γνώμη του Συμβουλίου, της 5ης Ιουλίου 2004, σχετικά με το Πρόγραμμα Σύγκλισης της Λιθουανίας για την περίοδο 2004-2007	9
2004/C 320/06	Γνώμη του Συμβουλίου, της 5ης Ιουλίου 2004, σχετικά με το Πρόγραμμα Σύγκλισης της Ουγγαρίας για την περίοδο 2004-2008	11
2004/C 320/07	Γνώμη του Συμβουλίου, της 5ης Ιουλίου 2004, σχετικά με το Πρόγραμμα Σύγκλισης της Μάλτας για την περίοδο 2004-2007	13
2004/C 320/08	Γνώμη του Συμβουλίου, της 5ης Ιουλίου 2004, σχετικά με το Πρόγραμμα Σύγκλισης της Πολωνίας για την περίοδο 2004-2008	15
2004/C 320/09	Γνώμη του Συμβουλίου, της 5ης Ιουλίου 2004, σχετικά με το Πρόγραμμα Σύγκλισης της Σλοβενίας, 2004-2007	17
2004/C 320/10	Γνώμη του Συμβουλίου, της 5ης Ιουλίου 2004, σχετικά με το Πρόγραμμα Σύγκλισης της Σλοβακίας, 2004-2007	19
2004/C 320/11	Ανακοίνωση	21

EL

Επιτροπή

2004/C 320/12	Ισοτιμίες του ευρώ	22
2004/C 320/13	Περίληψη των κοινοτικών αποφάσεων όσον αφορά τις άδειες κυκλοφορίας των φαρμάκων από τις 15 Νοεμβρίου έως 15 Δεκεμβρίου 2004 [Δημοσίευση δυνάμει του άρθρου 12 ή του άρθρου 34 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2309/93 του Συμβουλίου]	23
2004/C 320/14	Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης (Υπόθεση αριθ. COMP/M.3519 — Electra/ThyssenKrupp Fahrzeugguss) — Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία ⁽¹⁾	26
2004/C 320/15	Μη διατύπωση αντιρρήσεων σχετικά με κοινοποιηθείσα συγκέντρωση (Υπόθεση αριθ. COMP/M.3617 — BC PARTNERS/PICARD) ⁽¹⁾	27
2004/C 320/16	Μη διατύπωση αντιρρήσεων σχετικά με κοινοποιηθείσα συγκέντρωση (Υπόθεση αριθ. COMP/M.3606 — SIEMENS/BONUS ENERGY) ⁽¹⁾	27
2004/C 320/17	Μη διατύπωση αντιρρήσεων σχετικά με κοινοποιηθείσα συγκέντρωση (Υπόθεση αριθ. COMP/M.3640 — BLACKSTONE/GERRESHEIMER) ⁽¹⁾	28
2004/C 320/18	Ανακοίνωση κατ' εφαρμογή του άρθρου 12 παράγραφος 5 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου της 12ης Οκτωβρίου 1992, περί πληροφοριών οι οποίες παρέχονται από τις τελωνειακές αρχές των κρατών μελών σχετικά με την κατάταξη των εμπορευμάτων στην τελωνειακή ονοματολογία	29

Διορθωτικά

2004/C 320/19	Διορθωτικό στην πρόσκληση υποβολής υποψηφιοτήτων από ανεξάρτητους εμπειρογνώμονες για το πρόγραμμα eTEN (2005-2006) (EE C 283 της 20.11.2004)	31
---------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----



⁽¹⁾ Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

I

(Ανακοινώσεις)

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

ΓΝΩΜΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 5ης Ιουλίου 2004

σχετικά με το Πρόγραμμα Σύγκλισης της Δημοκρατίας της Τσεχίας, 2004-2007

(2004/C 320/01)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1466/97 του Συμβουλίου, της 7ης Ιουλίου 1997, σχετικά με την ενίσχυση της εποπτείας των δημοσιονομικών θέσεων, καθώς και την εποπτεία και τον συντονισμό των οικονομικών πολιτικών⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 9 παράγραφος 2,

τη σύσταση της Επιτροπής,

Μετά από διαβουλεύσεις με την Οικονομική και Δημοσιονομική Επιτροπή,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΓΝΩΜΗ:

Στις 5 Ιουλίου 2004, το Συμβούλιο εξέτασε το πρόγραμμα σύγκλισης της Δημοκρατίας της Τσεχίας, το οποίο καλύπτει την περίοδο 2004-2007. Το πρόγραμμα αυτό συμμορφώνεται μόνο εν μέρει με τον αναθεωρημένο «Κώδικα συμπεριφοράς ως προς το περιεχόμενο και τη μορφή των προγραμμάτων σταθερότητας και σύγκλισης». Πιο συγκεκριμένα, η ποιότητα των δεδομένων ΕΣΟΛ-95 σχετικά με τα έσοδα και τις δαπάνες τόσο των λειτουργικών υποσυνόλων όσο και των υποτομέων της γενικής κυβέρνησης, χρειάζονται περαιτέρω βελτίωση.

Η δημοσιονομική στρατηγική στην οποία βασίζεται το πρόγραμμα σύγκλισης αποσκοπεί στη βαθμιαία μείωση του ελλείμματος της γενικής κυβέρνησης στο 3,3 % του ΑΕΠ για το 2007, από το 12,9 % του 2003 (5,9 % του ΑΕΠ χωρίς τη μείζονα αυτοτελή πράξη που αναφέρεται στον καταλογισμό των κρατικών εγγυήσεων). Το πρόγραμμα αναφέρει ακόμη ότι η προτεινόμενη πορεία μείωσης του ελλείμματος δηλώνει ότι η εξάλειψη του υπερβολικού ελλείμματος θα έχει ολοκληρωθεί έως το 2008. Ο στόχος αυτός τίθεται για να επιτευχθεί με μέτρα δημοσιονομικής εξυγίανσης, τα οποία σε μεγάλο βαθμό ενεκρίθησαν κατά το 2003 και το 2004. Ακόμη, το πρόγραμμα προβλέπει ότι η μείωση του αριθμητικού λόγου των εσόδων της γενικής κυβέρνησης προς το ΑΕΠ θα υπερκαλυφθεί από τις περικοπές των δαπανών της γενικής κυβέρνησης. Όσον αφορά τα έσοδα, το πρόγραμμα προτείνει τη μετατόπιση από την άμεση στην έμμεση φορολογία. Όσον αφορά τις δαπάνες, το πρόγραμμα προβλέπει μείωση των μεταφορών πιστώσεων και των επιδοτήσεων, καθώς και της δημόσιας κατανάλωσης. Ακόμη, προβλέπει ελαφρά αύξηση των δαπανών για δημόσιες επενδύσεις ως ποσοστό του ΑΕΠ.

Το μακροοικονομικό σενάριο στο οποίο βασίζεται το πρόγραμμα περιλαμβάνει συνετές παραδοχές για την οικονομική ανάπτυξη, δηλαδή προβλέπει ανάπτυξη 2,8 % για το 2004 και στη συνέχεια επιτάχυνσή της, για να φθάσει στο 3,5 % το 2007. Το σενάριο αυτό λαμβάνεται ως σενάριο αναφοράς για την αξιολόγηση των δημοσιονομικών προβλέψεων. Η πρόβλεψη για τον πληθωρισμό φαίνεται ρεαλιστική.

(¹) ΕΕ L 209 της 2.8.1997, σ. 1. Τα έγγραφα στα οποία αναφέρεται το παρόν κείμενο είναι διαθέσιμα στον εξής δικτυακό τόπο:
http://europa.eu.int/comm/economy_finance/about/activities/sgp/main_en.htm.

Το πρόγραμμα προβλέπει μείωση του ελλείμματος στο 3,3 % του ΑΕΠ για το 2007, και στη συνέχεια περαιτέρω μείωση του, με τους εξής ενδιάμεσους στόχους: 5,3 % του ΑΕΠ το 2004, 4,7 % του ΑΕΠ το 2005, και 3,8 % του ΑΕΠ το 2006. Η διαδικασία προσαρμογής δεν είναι ιδιαίτερα φιλόδοξη δεδομένου ότι δεν περιλαμβάνει ουσιαστικές μεταρρυθμίσεις όσον αφορά τις κοινωνικές δαπάνες και δεν αξιοποιεί την αναμενόμενη ανάκαμψη. Οι κίνδυνοι διάψευσης των δημοσιονομικών προβλέψεων φαίνονται σε μεγάλο βαθμό εξισορροπημένοι. Αφενός, το συντετό μακροοικονομικό σενάριο προβλέπει ότι τα έσοδα θα μπορούσαν να είναι καλύτερα των αναμενόμενων, ενώ οι δαπάνες χαμηλότερες εκείνων του προϋπολογισμού. Αφετέρου, υπάρχει μεγάλη αβεβαιότητα σχετικά με τις επιπτώσεις των πολυάριθμων ταυτόχρονων φορολογικών αλλαγών του 2004 στη συμπεριφορά των οικονομικών παραγόντων. Ακόμη, παραμένει η ανάγκη να συμφωνηθούν και σημαντικά μέτρα λιτότητας, ιδίως ως προς τη δημόσια κατανάλωση. Ο δημοσιονομικός προσανατολισμός του προγράμματος φαίνεται επαρκής για τη μείωση του ελλείμματος στο 3 % του ΑΕΠ έως το 2008.

Ο δείκτης του δημόσιου χρέους αυξάνεται κατά 4,1 % κατά την περίοδο που καλύπτεται από το πρόγραμμα, φθάνοντας στο 41,7 % του ΑΕΠ το 2007. Η εξέλιξη του δείκτη αυτού μπορεί να αποβεί λιγότερο ευνοϊκή από την προβλεπόμενη, λόγω πιθανών εξελίξεων που είναι δυνατόν να επηρεάσουν την αναπροσαρμογή των αποθεμάτων.

Όσον αφορά τη μακροπρόθεσμη βιωσιμότητα, η Δημοκρατία της Τσεχίας αντιμετωπίζει σοβαρούς κινδύνους δημοσιονομικών ανισορροπιών στην προσπάθειά της για την κάλυψη του κόστους της γήρανσης του πληθυσμού. Η επίτευξη προόδου προς την εξασφάλιση επαρκούς πρωτογενούς πλεονάσματος είναι ουσιώδους σημασίας για την εξασφάλιση διατηρήσιμης βάσης για τα δημόσια οικονομικά. Ακόμη, η δημοσιονομική στρατηγική με βάση τη σταδιακή εξυγίανση κατά την περίοδο που καλύπτεται από το πρόγραμμα χρειάζεται και συμπληρωματικά μέτρα, τα οποία να αντιμετωπίζουν ευθέως την αναμενόμενη έκρηξη των δαπανών λόγω της γήρανσης του πληθυσμού, συμπεριλαμβανόμενης μιας εκτεταμένης μεταρρύθμισης των συστημάτων συνταξιοδότησης και περίθαλψης.

Στις 5 Ιουλίου 2004, και βάσει των συστάσεων της Επιτροπής, το Συμβούλιο απεφάνθη ότι στη Δημοκρατία της Τσεχίας υφίσταται υπερβολικό έλλειμμα, κατά την έννοια του άρθρου 104 παράγραφος 6 της Συνθήκης, και προέβη σε συστάσεις, δυνάμει του άρθρου 104 παράγραφος 7, προς τη Δημοκρατία της Τσεχίας, με σκοπό τον τερματισμό της κατάστασης αυτής. Στις συστάσεις αυτές το Συμβούλιο διατυπώνει συμβουλές πολιτικής.

Βασικές προβλέψεις του προγράμματος σύγκλισης της Δημοκρατίας της Τσεχίας

	2003	2004	2005	2006	2007
Αύξηση του πραγματικού ΑΕΠ (%)	2,9	2,8	3,1	3,3	3,5
Αύξηση της απασχόλησης (%)	- 0,7	- 0,8	- 0,3	0,0	0,1
Πληθωρισμός ΕΔΤΚ (%)	- 0,1	2,8	2,6	2,2	2,2
Δημοσιονομικό υπόλοιπο γενικής κυβέρνησης (% του ΑΕΠ)	- 12,9	- 5,3	- 4,7	- 3,8	- 3,3
Ακαθάριστο δημόσιο χρέος (% του ΑΕΠ)	37,6	38,4	39,7	41,0	41,7

ΓΝΩΜΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ
της 5ης Ιουλίου 2004
σχετικά με το πρόγραμμα σύγκλισης της Εσθονίας, 2004-2008

(2004/C 320/02)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1466/97 του Συμβουλίου, της 7ης Ιουλίου 1997, για την ενίσχυση της εποπτείας της δημοσιονομικής κατάστασης και την εποπτεία και το συντονισμό των οικονομικών πολιτικών⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 9 παράγραφος 2,

τη σύσταση της Επιτροπής⁽²⁾,

Μετά από διαβούλευση με την Οικονομική και Δημοσιονομική Επιτροπή,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΓΝΩΜΗ:

Στις 5 Ιουλίου 2004, το Συμβούλιο εξέτασε το πρόγραμμα σύγκλισης της Εσθονίας, το οποίο καλύπτει την περίοδο 2004-2008. Το πρόγραμμα συμμορφώνεται σε μεγάλο βαθμό με τις απαιτήσεις ως προς τα στοιχεία που θέτει ο αναθεωρημένος «Κώδικας δεοντολογίας σχετικά με το περιεχόμενο και τη μορφή των προγραμμάτων σταθερότητας και σύγκλισης».

Η δημοσιονομική στρατηγική στην οποία βασίζεται το πρόγραμμα αποσκοπεί στη διατήρηση εύρωστων δημόσιων οικονομικών, όπως αυτά ορίζονται με γνώμονα την εξασφάλιση σχεδόν ισοσκελισμένου ή πλεονασματικού προϋπολογισμού. Προς τούτο, και μετά το πλεόνασμα του 2003, ύψους 2,6 % επί του ΑΕγχΠ, το πρόγραμμα αποσκοπεί σε ένα μικρό πλεόνασμα 0,7 % του ΑΕγχΠ για το 2004, και από το 2005 και μετά σε ισοσκελισμένους προϋπολογισμούς, με παράλληλη βαθμιαία μείωση των δεικτών τόσο των εσόδων όσο και των δαπανών, μετά την άνοδο και των δύο αυτών δεικτών κατά το 2004 λόγω της ένταξης στην ΕΕ. Οι δημόσιες επενδύσεις αναμένεται επίσης να διατηρηθούν σε υψηλά επίπεδα και η Επιτροπή προβλέπει ότι οι δημόσιες επενδύσεις θα κινηθούν στο 4,5 % του ΑΕγχΠ το 2004 και στο 4,3 % του ΑΕγχΠ το 2005. Πιο συγκεκριμένα, το πρόγραμμα εμπεριέχει μεταρρυθμίσεις που οδηγούν σε μείωση των άμεσων φόρων, σε συνδυασμό με αυξημένες παροχές και φοροελαφρύνσεις. Η έντονη οικονομική μεγέθυνση, η βελτίωση της εισπραξης των φόρων, η περιστολή των δαπανών και οι αλλαγές στη δομή των δαπανών, μαζί με την αύξηση των εσόδων από τον ΦΠΑ και τους ειδικούς φόρους κατανάλωσης, προβλέπεται ότι θα επαρκέσουν για τη χρηματοδότηση των μεταρρυθμίσεων αυτών. Ο δείκτης του χρέους, 5,8 % επί του ΑΕγχΠ το 2003, είναι πολύ χαμηλός και προβλέπεται να μειωθεί περαιτέρω, στο 3,2 % του ΑΕγχΠ μέχρι το 2008.

Με βάση τα διαθέσιμα αυτή τη στιγμή στοιχεία, το μακροοικονομικό σενάριο στο οποίο βασίζεται το πρόγραμμα φαίνεται να αποτυπώνει εύλογες υποθέσεις για αύξηση του ΑΕγχΠ, μεταξύ 5 % και 6 % κατά την περίοδο του προγράμματος. Ως κυριότερες πηγές οικονομικής ανάπτυξης θεωρούνται η εσωτερική ζήτηση (με αύξηση περίπου 7 % ετησίως) και η επιταχυνόμενη αύξηση των εξαγωγών, έως και 10 % ετησίως. Η ιδιωτική κατανάλωση προβλέπεται ότι θα αυξάνεται κατά 5-6 % ετησίως. Οι επενδύσεις προβλέπεται ότι θα παραμείνουν ενεργές, με αύξηση κατά 7-9 % ετησίως, αν και όχι πλέον με ρυθμούς άνω του 10 % όπως συνέβαινε κατά το πρόσφατο παρελθόν. Η πρόβλεψη για τον πληθωρισμό, ο οποίος προβλέπεται να αυξηθεί σε περίπου 3 % από το 2004 και μετά, μετά τη χαμηλότερη επίδοση του 1,3 % κατά το 2003, φαίνεται επίσης ρεαλιστική. Το σημερινό υψηλό έλλειμμα των τρεχουσών συναλλαγών (13,7 % του ΑΕγχΠ το 2003· 12,6 % σύμφωνα με τα αναθεωρημένα στοιχεία) προβλέπεται ότι θα μειωθεί στο επίπεδο του 8 % περίπου του ΑΕγχΠ μέχρι το 2008, επίπεδο που παραμένει υψηλό.

⁽¹⁾ ΕΕ L 209, 2.8.1997, σ. 1. Τα έγγραφα στα οποία αναφέρεται το παρόν κείμενο είναι διαθέσιμα στον εξής δικτυακό τόπο: http://europa.eu.int/comm/economy_finance/about/activities/sgp/main_en.htm

⁽²⁾ ΕΕ C [...] [...], σ. [...]

Οι κίνδυνοι των δημοσιονομικών προβλέψεων φαίνονται σε μεγάλο βαθμό εξισορροπημένοι. Αφενός, η Εσθονία έχει εδραιώσει παράδοση συνετών προβλέψεων και επανειλημμένων υπερκαλύψεων των δημοσιονομικών στόχων κατά τα πέντε τελευταία έτη. Αφετέρου, δεν μπορούν να αποκλεισθούν απροσδόκητες υστερήσεις εσόδων λόγω των σχεδιαζόμενων φοροελαφρύνσεων, ή δυσμενείς επιδράσεις εξωγενών παραγόντων στην οικονομική μεγέθυνση. Ως εκ τούτου, η δημοσιονομική προοπτική που σκιαγραφείται στο πρόγραμμα φαίνεται επαρκής για τη διατήρηση του μεσοπρόθεσμου στόχου του Συμφώνου Σταθερότητας και Ανάπτυξης, δηλαδή σχεδόν ισοσκελισμένων προϋπολογισμών. Ακόμη, αναμένεται να δημιουργήσει επαρκές περιθώριο ασφαλείας έναντι τυχόν υπέρβασης του ορίου ελλείμματος 3 % επί του ΑΕγχΠ λόγω των συνήθων μακροοικονομικών διακυμάνσεων. Πάντως, η ταχεία μείωση των πλεονασμάτων από το 2004 και μετά, και για μια περίοδο διαρκούς και έντονης οικονομικής μεγέθυνσης, όπως προβλέπεται στο πρόγραμμα, είναι πιθανό να απαιτήσει χωριστή δημοσιονομική πολιτική ενισχυτική των κυκλικών τάσεων. Δεδομένου ότι το υψηλό έλλειμμα των εξωτερικών λογαριασμών θα εξακολουθήσει να δημιουργεί τη μεγαλύτερη μακροοικονομική ανισορροπία στην Εσθονία κατά την περίοδο του προγράμματος, η αυστηρή δημοσιονομική πειθαρχία και η προσεκτική παρακολούθηση της πιστωτικής αύξησης είναι ακόμα πιο σημαντικές, ώστε να εξασφαλιστεί η σταθερή επανόρθωση της ισορροπίας των εξωτερικών λογαριασμών.

Ο δείκτης του χρέους της Εσθονίας, χαμηλότερος του 6 % του ΑΕγχΠ, είναι σχεδόν ο χαμηλότερος στην ΕΕ, προβλέπεται δε ότι θα μειωθεί περαιτέρω κατά 2,6 εκατοστιαίες μονάδες κατά την περίοδο του προγράμματος. Η σημερινή τάση είναι δυνατόν να αποβεί ευνοϊκότερη της προβλεπόμενης, λόγω της πρόσφατης αναθεώρησης των εθνικών λογαριασμών, η οποία θα προκαλέσει μόνιμη αύξηση του ΑΕγχΠ, οπότε και του παρονομαστή του δείκτη.

Η Εσθονία είναι σε καλή θέση για να καλύψει το δημοσιονομικό κόστος της γήρανσης του πληθυσμού. Χαμηλό δημόσιο χρέος, σημαντικά δημόσια χρηματοοικονομικά αποθεματικά και μεσοπρόθεσμη δημοσιονομική στρατηγική σε πλήρη αντιστοιχία με τον στόχο του σχεδόν ισοσκελισμένου ή πλεονασματικού προϋπολογισμού, μαζί με τις μεταρρυθμίσεις στα συστήματα συνταξιοδότησης και περιθαλψής οι οποίες επιδιώκουν την αναχαίτιση των δημοσιονομικών πιέσεων σε πιο μακροπρόθεσμη βάση, αναμένεται να εξασφαλίσουν ότι θα διατηρηθούν οι βιώσιμες βάσεις των δημόσιων οικονομικών.

Βασικές προβλέψεις του προγράμματος σύγκλισης της Εσθονίας

	2003	2004	2005	2006	2007	2008
Αύξηση του πραγματικού ΑΕγχΠ (%) (*)	4,7	5,3	5,8	5,6	5,9	5,8
Αύξηση της απασχόλησης (%)	1,5	0,9	0,7	0,3	0,2	0,2
Πληθωρισμός ΕΔΤΚ (%)	1,3	3,1	3,0	2,8	2,8	2,8
Ισοζύγιο του ευρύτερου δημόσιου τομέα (% του ΑΕγχΠ) (*)	2,6	0,7	0,0	0,0	0,0	0,0
Ακαθάριστο δημόσιο χρέος (% του ΑΕγχΠ) (*)	5,8	5,4	5,1	4,7	3,4	3,2

(*) Αυτοί οι δείκτες δεν λαμβάνουν υπόψη την αναθεώρηση των εθνικών λογαριασμών, της 20ής Μαΐου 2004, η οποία οδήγησε στατιστικά σε μονίμως υψηλότερο ΑΕγχΠ. Τα στοιχεία του 2003 θα αναθεωρηθούν ως εξής: αύξηση του πραγματικού ΑΕγχΠ 5,1 %, ισοζύγιο του ευρύτερου δημόσιου τομέα 2,4 % του ΑΕγχΠ, ακαθάριστο δημόσιο χρέος 5,3 % του ΑΕγχΠ.

ΓΝΩΜΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ
της 5ης Ιουλίου 2004
σχετικά με το πρόγραμμα σύγκλισης της Κύπρου, 2004-2007

(2004/C 320/03)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1466/97 του Συμβουλίου της 7ης Ιουλίου 1997 για την ενίσχυση της εποπτείας της δημοσιονομικής κατάστασης και την εποπτεία και το συντονισμό των οικονομικών πολιτικών⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 9 παράγραφος 2,

τη σύσταση της Επιτροπής,

αφού ζήτησε τη γνώμη της Οικονομικής και Δημοσιονομικής Επιτροπής,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΑΚΟΛΟΥΘΗ ΓΝΩΜΗ:

Στις 5 Ιουλίου 2004 το Συμβούλιο εξέτασε το πρόγραμμα σύγκλισης της Κύπρου, το οποίο καλύπτει την περίοδο 2004-2007. Το πρόγραμμα είναι γενικά σύμφωνο με τις απαιτήσεις του αναθεωρημένου «κώδικα δεοντολογίας για το περιεχόμενο και τη μορφή των προγραμμάτων σταθερότητας και σύγκλισης».

Η δημοσιονομική στρατηγική στην οποία βασίζεται το πρόγραμμα αποσκοπεί στη μείωση του ελλείμματος της γενικής κυβέρνησης από 6,3 % του ΑΕΠ το 2003 στο 2,9 % του ΑΕΠ μέχρι το 2005, προκειμένου να εκπληρωθεί το κριτήριο του Μάαστριχτ ήδη από το 2005, και στην περαιτέρω μείωσή του στο 2,2 % του ΑΕΠ το 2006 και στο 1,6 % του ΑΕΠ μέχρι το 2007. Για το σκοπό αυτό, το πρόγραμμα σύγκλισης προβλέπει την επίτευξη αυξανόμενου πρωτογενούς πλεονάσματος, το οποίο από προβλεπόμενο έλλειμμα -1,6 % του ΑΕΠ το 2004 θα ανέλθει στο 2 % του ΑΕΠ μέχρι το 2007, καθώς και την αισθητή αντιστροφή της ανοδικής τάσης του λόγου του δημόσιου χρέους προς το ΑΕΠ, από 75,2 % του ΑΕΠ το 2004 σε λιγότερο από 69 % μέχρι το τέλος της περιόδου του προγράμματος. Η στρατηγική αυτή στηρίζεται σε ένα πακέτο διαρθρωτικών κυρίως μέτρων για τη συγκράτηση των δαπανών και την αύξηση των εσόδων, στον ίδιο περίπου βαθμό. Τα περισσότερα μέτρα θα τεθούν σε εφαρμογή από το 2005.

Το πρόγραμμα επικεντρώνεται στην αύξηση των εσόδων και τον έλεγχο των δαπανών, τομείς στους οποίους σημειώνονται παραδοσιακά οι περισσότερες διολισθήσεις. Η πορεία προσαρμογής που παρουσιάζει το πρόγραμμα αντικατοπτρίζει τη δέσμευση της κυβέρνησης να βελτιώσει τα δημόσια οικονομικά δεδομένου ότι έχει την πρόθεση να υιοθετήσει το ευρώ μέχρι το 2007· αυτός είναι ο κυριότερος παράγοντας που οδήγησε στην συγκέντρωση στην αρχή της περιόδου του μεγαλύτερου μέρους της δημοσιονομικής προσαρμογής για τη μείωση του ελλείμματος της γενικής κυβέρνησης κατά 2,3 εκατοστιαίες μονάδες του ΑΕΠ το 2005. Λαμβανομένων υπόψη των άνωθεν αποτελεσμάτων της Κύπρου όσον αφορά τη δημοσιονομική εξυγίανση, ο στόχος αυτός φαίνεται μάλλον φιλόδοξος και συνεπώς απαιτεί την ανάληψη ισχυρών δεσμεύσεων, όπου περιλαμβάνεται, εφόσον χρειασθεί, η λήψη πρόσθετων μέτρων, για την υλοποίησή του.

Το μακροοικονομικό σενάριο στο οποίο βασίζεται το πρόγραμμα προβλέπει την επιτάχυνση της αύξησης του πραγματικού ΑΕΠ από 3,5 % το 2004 στο 4,5 % το 2007 και οι υποθέσεις του φαίνονται ρεαλιστικές. Η πρόβλεψη για τον πληθωρισμό φαίνεται επίσης ρεαλιστική. Το πρόγραμμα περιέχει τέσσερα διαφορετικά σενάρια για τις μακροοικονομικές και δημοσιονομικές προβλέψεις: ένα «κεντρικό» σενάριο, ένα σενάριο «ταχύτερης ανάπτυξης», ένα σενάριο «βραδύτερης ανάπτυξης» και ένα σενάριο «υψηλότερων επιτοκίων». Το ονομαζόμενο «κεντρικό» σενάριο θεωρείται το σενάριο αναφοράς για την αξιολόγηση των δημοσιονομικών προβλέψεων εφόσον, με τις διαθέσιμες σήμερα πληροφορίες, οι υποθέσεις του φαίνονται ρεαλιστικές.

Το πρόγραμμα προβλέπει μείωση του ελλείμματος στην τιμή αναφοράς του 3 % του ΑΕΠ (ή κάτω από αυτήν) μέχρι το 2005 και την περαιτέρω μείωσή του στη συνέχεια, παρόλο που οι στόχοι αυτοί δεν είναι συνεπείς με μια σχεδόν ισοσκελισμένη ή πλεονασματική δημοσιονομική θέση στην περίοδο του προγράμματος.

⁽¹⁾ ΕΕ L 209 της 2.8.1997, σ. 1. Τα έγγραφα στα οποία αναφέρεται το παρόν κείμενο είναι διαθέσιμα στον εξής δικτυακό τόπο:
http://europa.eu.int/comm/economy_finance/about/activities/sgp/main_en.htm.

Το δημοσιονομικό αποτέλεσμα θα μπορούσε να αποδειχθεί δυσμενέστερο από το προβλεπόμενο. Έχοντας υπόψη την έκταση της προσαρμογής και το παρελθόν της Κύπρου στον τομέα της δημοσιονομικής εξυγίανσης, ο στόχος για το 2005 χαρακτηρίζεται από μεγάλη αβεβαιότητα. Η δημοσιονομική στρατηγική του προγράμματος ενδέχεται να μην είναι επαρκής για τη μείωση του ελλείμματος στο (ή κάτω από το) όριο του 3 % του ΑΕΠ. Ενδέχεται επίσης να μην εξασφαλίσει επαρκές περιθώριο ασφαλείας για να αποφευχθεί η υπέρβαση του ορίου αυτού υπό κανονικές μακροοικονομικές διακυμάνσεις.

Σύμφωνα με το πρόγραμμα, ο δείκτης δημόσιου χρέους θα ανέλθει στο ανώτατο επίπεδο του 75,2 % του ΑΕΠ το 2004 και θα μειωθεί στη συνέχεια στο 68,4 % του ΑΕΠ μέχρι το 2007. Η σημαντική αυτή μείωση θα επιτευχθεί κυρίως χάρη σε όλο και μεγαλύτερα πρωτογενή πλεονάσματα και σε αυξήσεις του ονομαστικού ΑΕΠ υψηλότερες από τις πληρωμές τόκων δημόσιου χρέους στην περίοδο 2005-2007. Η εξέλιξη του δείκτη δημόσιου χρέους ενδέχεται να είναι λιγότερο ευνοϊκή από την προβλεπόμενη, λαμβανομένων υπόψη των κινδύνων που αναφέρονται ανωτέρω όσον αφορά την πορεία του ελλείμματος.

Υπό το πρίσμα της μακροπρόθεσμης αιφορίας, η Κύπρος αντιμετωπίζει κινδύνους δημοσιονομικών ανισορροπιών λόγω του κόστους της γήρανσης του πληθυσμού της. Η μεταρρύθμιση του συστήματος υγείας προβλέπεται για το 2006, αλλά τα μέτρα για τη μεταρρύθμιση του συνταξιοδοτικού συστήματος βρίσκονται ακόμα στο αρχικό στάδιο. Η έγκαιρη και αποτελεσματική υλοποίηση αυτών των μεταρρυθμίσεων, καθώς και των άλλων μέτρων που είναι αναγκαία για την επίτευξη επαρκούς πρωτογενούς πλεονάσματος έχει ουσιώδη σημασία για την εξασφάλιση της βιωσιμότητας των δημόσιων οικονομικών.

Στις 5 Ιουλίου 2004, με βάση τις συστάσεις της Επιτροπής, το Συμβούλιο αποφάσισε ότι υπάρχει υπερβολικό έλλειμμα στην Κύπρο σύμφωνα με το άρθρο 104 παράγραφος 6 της Συνθήκης και απηύθυνε συστάσεις στην Κύπρο βάσει του άρθρου 104 παράγραφος 7 προκειμένου να τερματιστεί η κατάσταση αυτή, στις οποίες αναφέρει επίσης τη συνιστώμενη πολιτική για το σκοπό αυτό.

Κυριότερες προβλέψεις του προγράμματος σύγκλισης της Κύπρου

	2003	2004	2005	2006	2007
Αύξηση πραγματικού ΑΕΠ (%)	2,0	3,5	4,3	4,4	4,5
Αύξηση απασχόλησης (%)	0,9	1,0	1,0	2,0	3,0
Πληθωρισμός, μετρούμενος από το ΔΤΚ (%)	4,1	2,0	2,0	2,0	2,0
Δημοσιονομικό αποτέλεσμα γενικής κυβέρνησης (% του ΑΕΠ)	- 6,3	- 5,2	- 2,9	- 2,2	- 1,6
Ακαθάριστο δημόσιο χρέος (% του ΑΕΠ)	72,6	75,2	74,8	71,5	68,4

ΓΝΩΜΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ
της 5ης Ιουλίου 2004
σχετικά με το Πρόγραμμα Σύγκλισης της Λεττονίας, 2004-2007

(2004/C 320/04)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1466/97 του Συμβουλίου, της 7ης Ιουλίου 1997, σχετικά με την ενίσχυση της εποπτείας των δημοσιονομικών θέσεων, καθώς και την εποπτεία και τον συντονισμό των οικονομικών πολιτικών⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 9 παράγραφος 2,

τη σύσταση της Επιτροπής,

Μετά από διαβουλεύσεις με την Οικονομική και Δημοσιονομική Επιτροπή,

ΞΕΞΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΓΝΩΜΗ:

Στις 5 Ιουλίου 2004, το Συμβούλιο εξέτασε το πρόγραμμα σύγκλισης της Λεττονίας, το οποίο καλύπτει την περίοδο 2004-2007. Το πρόγραμμα συμμορφώνεται μόνο εν μέρει με τις απαιτήσεις ως προς τα δεδομένα που τίθενται στον «Κώδικα συμπεριφοράς σχετικά με το περιεχόμενο και τη μορφή των προγραμμάτων σταθερότητας και σύγκλισης». Πιο συγκεκριμένα, ορισμένα από τα δεδομένα δεν ακολουθούν πλήρως τα πρότυπα ΕΣΟΛ-95, τα δε αριθμητικά στοιχεία ως προς το χρέος της γενικής κυβέρνησης και το έλλειμμα θα πρέπει να αντιμετωπισθούν με προσοχή, διότι τα δεδομένα που εδόθησαν με τη δημοσιονομική κοινοποίηση του Μαρτίου 2004 δεν έχουν επικυρωθεί από την Ευροστάτ.

Η δημοσιονομική στρατηγική στην οποία βασίζεται το πρόγραμμα αποσκοπεί στην εξασφάλιση της συμμόρφωσης με τις υποχρεώσεις που απορρέουν από τη συνθήκη και αναφέρονται στα ελλείμματα της γενικής κυβέρνησης, και τελικά στη μείωση του ελλείμματος προς την ισοσκελίση των προϋπολογισμών στο απώτερο μέλλον. Ωστόσο, κατά την περίοδο του προγράμματος το έλλειμμα προβλέπεται να παραμείνει στο 2 % του ΑΕΠ περίπου, σημειώνοντας κάποια επιδείνωση το 2004, σε σύγκριση με το 2003, λόγω της επιδείνωσης του ισοζυγίου της κεντρικής κυβέρνησης. Το πρόγραμμα προβλέπει τη διατήρηση του πρωτογενούς ελλείμματος στο 1 % περίπου του ΑΕΠ, σε αντιστοιχία με μια ελαφρά μείωση τόσο των εσόδων όσο και των δαπανών κατά την περίοδο του προγράμματος. Όσον αφορά τα έσοδα, το αποτέλεσμα αυτό δεν επεξηγείται επαρκώς, ιδίως για το 2006 και το 2007, δεδομένου ότι δεν προβλέπονται περαιτέρω αλλαγές στο φορολογικό σύστημα μετά τις φορολογικές περικοπές του 2004, η δε αποτελεσματικότητα της εισπραξης των φόρων αναμένεται να βελτιωθεί κατά την περίοδο του προγράμματος. Όσον αφορά τις δαπάνες, το ως άνω αποτέλεσμα θεωρείται ότι θα προκύψει από τον σθεναρό έλεγχο των δαπανών, ο οποίος εστιάζεται στη μείωση των μεταφορών πιστώσεων, ενώ θα επιτρέπει πρόσθετες δαπάνες λόγω των υποχρεώσεων από την ένταξη στο ΝΑΤΟ και από την εκτέλεση σχεδίων συγχρηματοδοτούμενων από την ΕΕ, οι οποίες δαπάνες αντιστοιχούν αθροιστικά για το 2004 στο 0,7 % του ΑΕΠ σε καθαρούς όρους. Ο δείκτης του χρέους, αν και αναμένεται να αυξηθεί στο 17,7 % του ΑΕΠ έως το 2007, παραμένει πολύ χαμηλός.

Το μακροοικονομικό σενάριο στο οποίο βασίζεται το πρόγραμμα φαίνεται να αποτυπώνει μάλλον ευνοϊκές παραδοχές για την οικονομική ανάπτυξη. Πιο συγκεκριμένα, η ανάπτυξη την οποία προβλέπει μεσοπρόθεσμα θα μπορούσε να θεωρηθεί ότι κλίνει ελαφρώς προς την αισιόδοξη πλευρά, δεδομένων των διαρθρωτικών περιορισμών και της τρωτότητας της οικονομίας στα εξωτερικά πλήγματα. Η πρόβλεψη για τον πληθωρισμό του 2004 είναι πιθανόν να υπερακοντισθεί, αλλά για τα επόμενα έτη φαίνεται ρεαλιστική.

Οι στόχοι του προγράμματος ως προς το έλλειμμα της γενικής κυβέρνησης κυμαίνονται κάτω της τιμής αναφοράς του 3 % του ΑΕΠ για καθένα από τα έτη του προγράμματος. Ωστόσο, ο ρυθμός εξυγίανσης είναι μάλλον βραδύς και οι στόχοι του προγράμματος παρουσιάζουν αναντιστοιχία με τη σχεδόν ισοσκελίση του προϋπολογισμού εντός της περιόδου του προγράμματος. Οι κίνδυνοι ως προς τα δημοσιονομικά αποτελέσματα φαίνονται σε μεγάλο βαθμό εξισορροπημένοι. Η πιθανώς αισιόδοξη πρόβλεψη για την οικονομική ανάπτυξη που προαναφέρθηκε αποτελεί κίνδυνο για την επίτευξη των προγραμματισμένων δημοσιονομικών στόχων, ενώ η εμπιστοσύνη στο πρόγραμμα μετριάζεται από την εμφανώς χαμηλή ποιότητα των στοιχείων. Τούτο αντισταθμίζεται από τη σχετική απαισιοδοξία που αναδύεται από τις προβλέψεις των εσόδων, ιδίως κατά τα τελευταία έτη του προγράμματος. Η δημοσιονομική πορεία στο πρόγραμμα δεν παρέχει επαρκές περιθώριο ασφαλείας έναντι τυχόν υπέρβασης του ορίου του 3 % επί του ΑΕΠ για το έλλειμμα, στο πλαίσιο των συνήθων μακροοικονομικών διακυμάνσεων.

⁽¹⁾ ΕΕ L 209 της 2.8.1997, σ. 1. Τα έγγραφα στα οποία αναφέρεται το παρόν κείμενο είναι διαθέσιμα στον εξής δικτυακό τόπο:
http://europa.eu.int/comm/economy_finance/about/activities/sgp/main_en.htm.

Βάσει των ανωτέρω εκτιμήσεων, και εφόσον επιτευχθούν οι στόχοι του προγράμματος ως προς την οικονομική ανάπτυξη, συνιστάται στη Λεττονία να προχωρήσει προς τη σχεδόν ισοσκελίση των προϋπολογισμών, ιδίως λόγω του ελλείμματος των τρεχουσών συναλλαγών και των πιέσεων της εσωτερικής ζήτησης. Ακόμη, η Λεττονία καλείται να βελτιώσει την αξιοπιστία και τη στιβαρότητα των δεδομένων και των μεθόδων που χρησιμοποιεί, έτσι ώστε να εξασφαλιστεί μεγαλύτερη συμμόρφωση με τα πρότυπα ΕΣΟΛ-95. Τέλος, οι αρχές της Λεττονίας ενθαρρύνονται να προβούν στις μεταρρυθμίσεις του δημόσιου τομέα που αποσκοπούν στη βελτίωση της Διοίκησης, έτσι ώστε να αυξηθεί η αποδοτικότητα της είσπραξης των φόρων και η ενίσχυση το ελέγχου των δαπανών.

Η Λεττονία είναι σε σχετικά καλή θέση για να αντιμετωπίσει το δημοσιονομικό κόστος της γήρανσης του πληθυσμού. Οι προοπτικές της μακροχρόνιας διατηρησιμότητας των δημόσιων οικονομικών έχουν βελτιωθεί με την εφαρμογή της βασιζόμενης σε τρεις πυλώνες μεταρρύθμισης του συνταξιοδοτικού συστήματος. Τούτο ενισχύεται και από το χαμηλό ύψος του χρέους της γενικής κυβέρνησης. Εντούτοις, δεν μπορούν να αποκλεισθούν κίνδυνοι μακροπρόθεσμων δημοσιονομικών ανισορροπιών. Η έγκαιρη εφαρμογή μέτρων για την περιστολή των δαπανών που συνδέονται με τη γήρανση του πληθυσμού, μαζί με τη δημοσιονομική εξυγίανση με σκοπό την εξασφάλιση επαρκούς πρωτογενούς πλεονάσματος, είναι ουσιώδους σημασίας για την εξασφάλιση της διατηρησιμότητας των δημόσιων οικονομικών.

Βασικές προβλέψεις του προγράμματος σύγκλισης της Λεττονίας

	2003	2004	2005	2006	2007
Αύξηση του πραγματικού ΑΕΠ (%)	7,5	6,7	6,7	6,5	6,5
Αύξηση της απασχόλησης (%)	1,8	1,0	1,0	0,5	0,5
Πληθωρισμός ΕΔΤΚ (%)	2,9	4,5	3,7	3,0	3,0
Δημοσιονομικό υπόλοιπο γενικής κυβέρνησης (% του ΑΕΠ)	- 1,8	- 2,1	- 2,2	- 2,0	- 2,0
Ακαθάριστο δημόσιο χρέος (% του ΑΕΠ)	15,3	16,2	16,8	17,3	17,7

ΓΝΩΜΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ
της 5ης Ιουλίου 2004
σχετικά με το Πρόγραμμα Σύγκλισης της Λιθουανίας για την περίοδο 2004-2007

(2004/C 320/05)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1466/97 του Συμβουλίου, της 7ης Ιουλίου 1997, για την ενίσχυση της εποπτείας της δημοσιονομικής κατάστασης και την εποπτεία και το συντονισμό των οικονομικών πολιτικών⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 9 παράγραφος 2,

τη σύσταση της Επιτροπής,

Έπειτα από διαβουλεύσεις με την Οικονομική και Δημοσιονομική Επιτροπή,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΓΝΩΜΗ:

Στις 5 Ιουλίου 2004, το Συμβούλιο εξέτασε το πρόγραμμα σύγκλισης της Λιθουανίας, το οποίο καλύπτει την περίοδο 2004-2007. Το πρόγραμμα συμμορφώνεται σε μεγάλο βαθμό με τις απαιτήσεις ως προς τα δεδομένα οι οποίες τίθενται στον «Κώδικα συμπεριφοράς σχετικά με το περιεχόμενο και τη μορφή των προγραμμάτων σταθερότητας και σύγκλισης».

Η δημοσιονομική στρατηγική στην οποία βασίζεται το πρόγραμμα αποσκοπεί στην «προσέγγιση προς κυκλικά ισοσκελισμένους προϋπολογισμούς της γενικής κυβέρνησης, μέσω της εξασφάλισης επιτυχούς υλοποίησης των στόχων οικονομικής πολιτικής», αν και η στρατηγική αυτή δεν αποτυπώνεται πλήρως στους στόχους του προγράμματος που αναφέρονται στο έλλειμμα. Πιο συγκεκριμένα, το πρόγραμμα προβλέπει μείωση του ελλείματος μόνο κατά 0,2 % μεταξύ 2003 και 2007, ενώ το έλλειμμα αναμένεται να ανέλθει στο 1,5 % του ΑΕΠ. Τούτο προκύπτει από την αύξηση του μεριδίου τόσο των εσόδων όσο και των δαπανών στη διαμόρφωση του ΑΕΠ. Η αύξηση του δείκτη των εσόδων κατά την περίοδο του προγράμματος αναμένεται να ανέλθει σε 2 %, πρωτίστως λόγω σημαντικής αύξησης των μη φορολογικών εσόδων που συνδέονται με τη χρηματοδοτική συνδρομή της ΕΕ. Τα φορολογικά έσοδα αναμένεται να αυξηθούν κατά το 0,4 % του ΑΕΠ, παρά τη σχεδιαζόμενη κατάργηση των οδικών φόρων το 2005, η οποία εκτιμάται ότι θα επηρεάσει αρνητικά τα έσοδα κατά το 0,5 % του ΑΕΠ κατά το ίδιο έτος. Μετά τη σημαντική μείωση του δείκτη των δαπανών κατά την πενταετία έτη, ο δείκτης αυτός αναμένεται να αυξηθεί κατά 1,8 εκατοστιαίες μονάδες κατά την περίοδο του προγράμματος, και τούτο εξηγείται πλήρως μέσω της αύξησης των πρωτογενών δαπανών, οι οποίες αναμένεται να αντισταθμισθούν μόνο οριακά από την αναμενόμενη μείωση των προς καταβολή τόκων. Την αύξηση των πρωτογενών δαπανών προβλέπεται ότι θα την προκαλέσουν κατά το μεγαλύτερο μέρος οι «λοιπές δαπάνες», οι οποίες αναμένεται να αυξηθούν κατά 0,9 % του ΑΕΠ, κυρίως μέσω των χρηματοδοτήσεων από τον κοινοτικό προϋπολογισμό, καθώς και οι μεταφορές πιστώσεων και οι επιχορηγήσεις, οι οποίες αναμένεται να αυξηθούν κατά 0,7 % του ΑΕΠ και συνδέονται σε μεγάλο βαθμό με την αύξηση των επιδοτήσεων των αγροτών, με την αντιστάθμιση των απωλειών από τις καταθέσεις σε ρούβλια και τα σχέδια επιστροφής ακίνητης περιουσίας και με τη μεταρρύθμιση του συνταξιοδοτικού συστήματος. Οι επενδύσεις παγίου κεφαλαίου του κράτους αναμένεται να αυξηθούν σημαντικά, κατά 1 % του ΑΕΠ, κατά τα δύο πρώτα έτη του προγράμματος, αλλά προβλέπεται ότι το 2007 θα μειωθούν και πάλι στο 3,1 % του ΑΕΠ, παραμένοντας κατά 0,2 % περίπου άνω του αρχικού επιπέδου του 2003.

Το μακροοικονομικό σενάριο στο οποίο βασίζεται το πρόγραμμα φαίνεται να αποδίδει μάλλον ευνοϊκά τις παραδοχές για την οικονομική ανάπτυξη. Πιο συγκεκριμένα, η προβλεπόμενη για το 2005 ανάπτυξη, η οποία έχει αναθεωρηθεί προς τα άνω, από 6,5 % στο Προενταξιακό Οικονομικό Πρόγραμμα (ΠΟΠ) του 2003 σε 7,3 % στο πρόγραμμα σύγκλισης, φαίνεται αισιόδοξη. Η μεσοπρόθεσμη εξέλιξη της οικονομικής ανάπτυξης που προβλέπεται στο πρόγραμμα, αν και περισσότερο προσηκτική απ' ό,τι για τα πρώτα έτη του προγράμματος, εξακολουθεί να φαίνεται σχετικά αισιόδοξη. Οι προβλέψεις για τον πληθωρισμό φαίνονται ρεαλιστικές.

⁽¹⁾ ΕΕ L 209 της 2.8.1997, σ. 1. Τα έγγραφα που αναφέρονται στο παρόν κείμενο διατίθενται στον ακόλουθο δικτυακό τόπο: http://europa.eu.int/comm/economy_finance/about/activities/sgp/main_en.htm

Οι στόχοι του προγράμματος για το έλλειμμα της γενικής κυβέρνησης βρίσκονται κάτω της τιμής αναφοράς του 3 % του ΑΕΠ για κάθε έτος. Ωστόσο, δεν βρίσκονται σε αντιστοιχία με την αρχή της σχεδόν ισοσκελίσης για την περίοδο του προγράμματος. Επιπλέον δε, η δημοσιονομική πορεία του προγράμματος δεν εξασφαλίζει επαρκές περιθώριο ασφαλείας έναντι παραβίασης του ορίου του 3 % επί του ΑΕΠ λόγω των συνηθών μακροοικονομικών διακυμάνσεων, τουλάχιστον κατά τα πρώτα έτη της περιόδου του προγράμματος. Το δημοσιονομικό αποτέλεσμα θα μπορούσε να αποβεί χειρότερο του αναμενόμενου. Πιο συγκεκριμένα, οι προαναφερθέντες κίνδυνοι μακροοικονομικής υποχώρησης και η εμπειρία του παρελθόντος, με υπερβάσεις των δαπανών έναντι καλύτερων των αναμενόμενων εσόδων απειλούν την επίτευξη των δημοσιονομικών στόχων.

Βάσει των ανωτέρω εκτιμήσεων, και εφόσον επιβεβαιωθούν οι ρυθμοί οικονομικής ανάπτυξης που προβλέπονται στο πρόγραμμα, συνιστάται στη Λιθουανία να προχωρήσει περαιτέρω προς τη σχεδόν ισοσκελίση των προϋπολογισμών, ιδίως λόγω του ελλείμματος των τρεχουσών συναλλαγών και των πιέσεων της εσωτερικής ζήτησης. Ακόμη, καλείται η Λιθουανία να εκτελέσει αυστηρά τον προϋπολογισμό, έτσι ώστε να μειωθεί ο κίνδυνος υπέρβασης της τιμής αναφοράς του 3 % κατά το 2004. Τέλος, οι αρχές της Λιθουανίας ενθαρρύνονται να χρησιμοποιούν τα καλύτερα των προβλεπόμενων έσοδα για τη μείωση του ελλείμματος.

Η Λιθουανία είναι σε σχετικά καλή θέση για να καλύψει το δημοσιονομικό κόστος της γήρανσης του πληθυσμού, αν και μακροπρόθεσμα είναι δυνατόν να ανακύψουν ορισμένοι κίνδυνοι. Ορισμένα μέτρα που αποσκοπούν στη βελτίωση της εξάρτησης από τη γήρανση του πληθυσμού και στον εκσυγχρονισμό των συστημάτων συνταξιοδότησης και περίθαλψης έχουν αρχίσει να εφαρμόζονται, με σκοπό τη μακροπρόθεσμη διατηρησιμότητα των δημόσιων οικονομικών. Εντούτοις, υπάρχουν και κίνδυνοι που συνδέονται με το βραχυπρόθεσμο κόστος των μεταρρυθμίσεων των συστημάτων συνταξιοδότησης και περίθαλψης, και με τις απρόβλεπτες υποχρεώσεις. Η εξασφάλιση επαρκούς πρωτογενούς πλεονάσματος είναι ουσιώδης για την εξασφάλιση της συνέχισης της διατηρησιμότητας των δημόσιων οικονομικών.

Βασικές προβλέψεις του προγράμματος σύγκλισης της Λιθουανίας

	2003	2004	2005	2006	2007
Αύξηση του πραγματικού ΑΕΠ (%)	9,0	7,0	7,3	6,6	6,3
Αύξηση της απασχόλησης (%)	2,0	0,7	1,0	0,2	0,2
Πληθωρισμός ΕΑΤΚ (%)	- 1,2	0,9	2,0	2,1	2,5
Δημοσιονομικό υπόλοιπο γενικής κυβέρνησης (% του ΑΕΠ)	- 1,7	- 2,7	- 2,5	- 1,8	- 1,5
Ακαθάριστο δημόσιο χρέος (% του ΑΕΠ)	21,5	22,4	22,2	21,4	21,0

ΓΝΩΜΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 5ης Ιουλίου 2004

σχετικά με το Πρόγραμμα Σύγκλισης της Ουγγαρίας για την περίοδο 2004-2008

(2004/C 320/06)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1466/97 του Συμβουλίου, της 7ης Ιουλίου 1997, για την ενίσχυση της εποπτείας της δημοσιονομικής κατάστασης και την εποπτεία και το συντονισμό των οικονομικών πολιτικών⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 9 παράγραφος 2,

τη σύσταση της Επιτροπής,

Έπειτα από διαβουλεύσεις με την Οικονομική και Δημοσιονομική Επιτροπή,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΓΝΩΜΗ:

Στις 5 Ιουλίου 2004 το Συμβούλιο εξέτασε το πρόγραμμα σύγκλισης της Ουγγαρίας που καλύπτει την περίοδο 2004 έως 2008. Το πρόγραμμα είναι σε γενικές γραμμές σύμφωνο με τις απαιτήσεις του αναθεωρημένου «κώδικα δεοντολογίας για το περιεχόμενο και τη μορφή των προγραμμάτων σταθερότητας και σύγκλισης».

Η δημοσιονομική στρατηγική στην οποία στηρίζεται το πρόγραμμα αποσκοπεί στη μείωση του ελλείμματος της γενικής κυβέρνησης σε ποσοστό χαμηλότερο του 3 % του ΑΕΠ μέχρι το 2008, περιορίζοντας ταυτόχρονα τη βαρύτητα του δημόσιου τομέα στην οικονομία. Για τον σκοπό αυτό το πρόγραμμα προβλέπει την εντατικοποίηση των προσπάθειών εξυγίανσης στην αρχή της περιόδου που καλύπτει το πρόγραμμα, έτσι ώστε το δημόσιο έλλειμμα να μειωθεί από 5,9 % του ΑΕΠ το 2003 σε 4,6 % του ΑΕΠ το 2004, ακολουθώντας στη συνέχεια έναν ετήσιο ρυθμό μείωσης κατά περίπου 0,5 της εκατοστιαίας μονάδας του ΑΕΠ (4,1 % του ΑΕΠ το 2005, 3,6 % το 2006, 3,1 % το 2007 και 2,7 % του ΑΕΠ το 2008). Οι στόχοι αυτοί περιλαμβάνουν τον αντίκτυπο από τη μεταρρύθμιση στον τομέα των συντάξεων που αυξάνεται από το 0,7 % του ΑΕΠ το 2003 στο 0,9 % το 2008. Η εξυγίανση περιλαμβάνει κυρίως μέτρα στον τομέα των δαπανών, που συνοδεύονται από διαρθρωτικές μεταρρυθμίσεις, κυρίως στους τομείς της δημόσιας διοίκησης, της υγείας και της εκπαίδευσης. Εντούτοις, οι μεταρρυθμίσεις αυτές θα πρέπει ακόμη να προσδιοριστούν και να εφαρμοστούν. Η μείωση του συνολικού δείκτη δαπανών θα επιτρέψει την αύξηση του μεριδίου των δημοσίων επενδύσεων στο ΑΕΠ, με τη στήριξη της χρηματοδότησης από την ΕΕ. Συγχρόνως, σχεδιάζεται μείωση της συνολικής φορολογικής επιβάρυνσης από 39 % του ΑΕΠ σε 37 % του ΑΕΠ.

Το πρόγραμμα περιλαμβάνει δύο διαφορετικά σενάρια για τις μακροοικονομικές και δημοσιονομικές προβλέψεις: ένα «βασικό» σενάριο και ένα «περισσότερο αισιόδοξο» σενάριο. Το βασικό σενάριο θα πρέπει να θεωρηθεί ως το σενάριο αναφοράς για την αξιολόγηση των δημοσιονομικών προβλέψεων δεδομένου ότι περιλαμβάνει πιο εύλογες παραδοχές σχετικά με τον ρυθμό αύξησης του πραγματικού ΑΕΠ που προβλέπεται να διαμορφωθεί σε 3,5-4 % το 2004 και το 2005, ενώ στη συνέχεια αναμένεται μια μάλλον αισιόδοξη πρόβλεψη ως προς την αύξηση του αναπτυξιακού ρυθμού κατά 0,5 εκατοστιαία μονάδα ετησίως μέχρι το 2008. Η πρόβλεψη για τον ταχύ ρυθμό του αποπληθωρισμού μετά το 2004, όταν θα αμβλυνθούν οι επιπτώσεις των έμμεσων φόρων, φαίνεται αρκετά ρεαλιστική, με την προϋπόθεση ότι η αύξηση των πραγματικών μισθών θα επιβραδυνθεί αισθητά έτσι ώστε να συμβαδίσει με την παραγωγικότητα.

Το πρόγραμμα προβλέπει ότι το έλλειμμα της γενικής κυβέρνησης θα μειωθεί σε επίπεδο χαμηλότερο της τιμής αναφοράς του 3 % του ΑΕΠ μόλις το 2008. Η μείωση του ελλείμματος που προβλέπεται στο πρόγραμμα φαίνεται εφικτή. Ωστόσο, το γεγονός ότι το σχεδιαζόμενο έλλειμμα θα πρέπει να μειωθεί κάτω από το 3 % του ΑΕΠ μόλις το 2008, και τότε μόνον οριακά, και ότι ένα σημαντικό μερίδιο της προσαρμογής προέρχεται από τη μείωση του βάρους από την πληρωμή τόκων, αποτελεί πηγή ανησυχίας. Οι κίνδυνοι σχετικά με την εξέλιξη της δημοσιονομικής κατάστασης συνδέονται με το ενδεχόμενο ενός χαμηλότερου αναπτυξιακού ρυθμού σε σχέση με τον αναμενόμενο, τις υπερβάσεις των δαπανών που παρατηρήθηκαν στο παρελθόν και την έλλειψη πληροφόρησης σχετικά με τα προβλεπόμενα μέτρα περικοπής των δαπανών κατά τα τελευταία έτη του προγράμματος. Η επίτευξη της σημαντικής προσαρμογής που προβλέπεται για το πρώτο έτος του προγράμματος έχει καθοριστική σημασία για την αξιοπιστία της στρατηγικής προσαρμογής· η μη επίτευξη του στόχου αυτού θα έθετε σε κίνδυνο όλη την πορεία προσαρμογής. Συνεπώς, ο δημοσιονομικός προανατολισμός του προγράμματος ενδέχεται να μην επαρκεί για τη μείωση του ελλείμματος σε επίπεδο χαμηλότερο του 3 % του ΑΕΠ μέχρι το τέλος του προγράμματος, και θα πρέπει να αξιοποιηθεί κάθε ευκαιρία για την επιτάχυνση μιας διατηρήσιμης δημοσιονομικής προσαρμογής. Συγχρόνως, τα προβλεπόμενα δημοσιονομικά αποτελέσματα αντανάκλουν σε σημαντικό βαθμό την εφαρμογή ενός εκτεταμένου προγράμματος δημοσίων επενδύσεων, μέσω του οποίου ο δείκτης των δημοσίων επενδύσεων προς το ΑΕΠ θα φθάσει από 4,0 % του ΑΕΠ το 2004 σε 5,5 % του ΑΕΠ το 2008.

⁽¹⁾ ΕΕ L 209 της 2.8.1997, σ. 1. Τα έγγραφα που αναφέρονται στο παρόν κείμενο διατίθενται στον ακόλουθο δικτυακό τόπο: http://europa.eu.int/comm/economy_finance/about/activities/sgp/main_en.htm

Ο δείκτης του χρέους, μετά την κορύφωσή του σε σχεδόν 60 % του ΑΕΠ το 2004, προβλέπεται σύμφωνα με το πρόγραμμα να υποχωρήσει σε 54 % του ΑΕΠ μέχρι το 2008. Η εξέλιξη αυτή συμβαδίζει με τη δημοσιονομική προσαρμογή που έχει σχεδιαστεί, επηρεαζόμενη παράλληλα ευνοϊκά από τη προβλεπόμενη μείωση των πληρωμών τόκων και την αρνητική προσαρμογή αποθεμάτων-ροών. Ωστόσο, η αρκετά εύλογη αυτή θετική εξέλιξη θα μπορούσε να διακυβευτεί από μια βραδύτερη από την αναμενόμενη μείωση των επιτοκίων.

Όσον αφορά τη μακροπρόθεσμη διατηρησιμότητα, η Ουγγαρία αντιμετωπίζει κάποιους κινδύνους δημοσιονομικών ανισορροπιών για την κάλυψη των προβλεπόμενων δαπανών της γήρανσης του πληθυσμού. Ενώ η συνταξιοδοτική μεταρρύθμιση που άρχισε το 1998 και προβλέπει τη σταδιακή θέσπιση ενός μηχανισμού με τρεις πυλώνες —συμπεριλαμβανομένων παραμετρικών μεταβολών στον πυλώνα των αναδιανεμητικών συντάξεων, όπως π.χ. την αύξηση της ηλικίας συνταξιοδότησης, ή την τιμαριθμική προσαρμογή των συντάξεων— έχει περιορίσει αισθητά τους κινδύνους των μακροπρόθεσμων δημοσιονομικών ανισορροπιών, δεν τους έχει όμως εξαλείψει εντελώς. Για να εξασφαλιστεί η διατηρησιμότητα των δημοσίων οικονομικών, έχει καθοριστική σημασία να εξασφαλιστεί ένα επαρκές πρωτογενές πλεόνασμα σε μεσοπρόθεσμη βάση σε συνδυασμό με την εφαρμογή μέτρων για την περαιτέρω συγκράτηση της αύξησης των δαπανών που συνδέονται με τη γήρανση του πληθυσμού, ιδίως όσον αφορά την ιατροφαρμακευτική περίθαλψη.

Στις 5 Ιουλίου 2004, βάσει συστάσεων της Επιτροπής, το Συμβούλιο αποφάσισε ότι υφίσταται υπερβολικό έλλειμμα στην Ουγγαρία σύμφωνα με το άρθρο 104 παράγραφος 6 της συνθήκης και απηύθυνε συστάσεις στην Ουγγαρία βάσει του άρθρου 104 παράγραφος 7 για τον τερματισμό της κατάστασης αυτής, προσδιορίζοντας παράλληλα τη στρατηγική που θα πρέπει να ακολουθηθεί για το σκοπό αυτό.

Οι κυριότερες προβλέψεις από το πρόγραμμα σύγκλισης της Ουγγαρίας

	2003	2004	2005	2006	2007	2008
Αύξηση του πραγματικού ΑΕΠ (%)	2,9	3,3-3,5	3,5-4	ca.4	4-4,5	4,5-5
Αύξηση της απασχόλησης (%)	1,0	0-0,5	0,5-1	ca.1	ca.1	ca.1,5
Πληθωρισμός βάσει του ΔΤΛ (%)	4,7	ca.6,5	ca.4,5	ca.4	ca.3,5	ca.3
Αποτέλεσμα γενικής κυβέρνησης (% του ΑΕΠ)	- 5,9	- 4,6	- 4,1	- 3,6	- 3,1	- 2,7
Ακαθάριστο δημόσιο χρέος (% του ΑΕΠ)	59,1	59,4	57,9	56,8	55,6	53,7

ΓΝΩΜΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 5ης Ιουλίου 2004

σχετικά με το Πρόγραμμα Σύγκλισης της Μάλτας για την περίοδο 2004-2007

(2004/C 320/07)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1466/97 του Συμβουλίου, της 7ης Ιουλίου 1997, για την ενίσχυση της εποπτείας της δημοσιονομικής κατάστασης και την εποπτεία και το συντονισμό των οικονομικών πολιτικών⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 9 παράγραφος 2,

τη σύσταση της Επιτροπής,

Μετά από διαβούλευση με την Οικονομική και Δημοσιονομική Επιτροπή,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΓΝΩΜΗ:

Στις 5 Ιουλίου 2004 το Συμβούλιο εξέτασε το πρόγραμμα σύγκλισης της Μάλτας που καλύπτει την περίοδο 2004 έως 2007. Το πρόγραμμα ανταποκρίνεται εν μέρει μόνο στις απαιτήσεις του αναθεωρημένου «κώδικα δεοντολογίας για το περιεχόμενο και τη μορφή των προγραμμάτων σταθερότητας και σύγκλισης». Συγκεκριμένα, τα στοιχεία για το ΑΕΠ και τις συνιστώσες του δεν ανταποκρίνονται πλήρως στα πρότυπα του ΕΣΟΛ95. Αυτό εμποδίζει τη συγκρισιμότητα μεταξύ διαφόρων μερών του προγράμματος.

Η δημοσιονομική στρατηγική στην οποία βασίζεται το πρόγραμμα έχει ως στόχο τη μείωση του ελλείμματος γενικής κυβέρνησης κάτω από το 3 % του ΑΕΠ ήδη από το 2006, με τους εξής ενδιάμεσους στόχους: 5,2 % του ΑΕΠ το 2004, 3,7 % του ΑΕΠ το 2005 και 2,3 % του ΑΕΠ το 2006 για να φθάσει σε 1,4 % του ΑΕΠ στο τέλος της περιόδου που καλύπτει το πρόγραμμα. Το πρόγραμμα προβλέπει σημαντική βελτίωση του πρωτογενούς αποτελέσματος που αναμένεται από έλλειμμα ύψους 1,4 % του ΑΕΠ το 2004 να μετατραπεί σε πλεόνασμα ύψους 2,2 % το 2007. Παράλληλα, το πρόγραμμα προβλέπει την ανατροπή της ανοδικής πορείας του δείκτη χρέους το 2005 ώστε να φθάσει το 70,4 % στα τέλη της περιόδου του προγράμματος.

Η δημοσιονομική στρατηγική στηρίζεται σε μια δέσμη μέτρων που αποβλέπουν στον έλεγχο και τον εξορθολογισμό των δαπανών και, από πλευράς εσόδων, στην εξάλειψη της φοροδιαφυγής. Το αποτέλεσμα των μέτρων πολιτικής που είναι αναγκαία για την επίτευξη των στόχων δεν έχει πλήρως ποσοτικοποιηθεί στο πρόγραμμα. Από πλευράς δαπανών, οι τρέχουσες δαπάνες προβλέπεται ότι θα μειωθούν κατά 3 % του ΑΕΠ, με τον περιορισμό της αύξησης των μισθών των δημοσίων υπαλλήλων και άλλων δαπανών, την αναδιάρθρωση των δημοσίων επιχειρήσεων και την προοδευτική κατάργηση των επιδοτήσεων στον τομέα των ναυπηγείων. Οι κεφαλαιουχικές δαπάνες αναμένεται επίσης ότι θα μειωθούν κατά περισσότερο από 2,5 % του ΑΕΠ κατά την περίοδο που καλύπτει το πρόγραμμα καθώς τα προγράμματα για ένα μόνο ζήτημα, που τελούν υπό εκτέλεση, πλησιάζουν την ολοκλήρωσή τους. Ωστόσο, οι δημόσιες επενδύσεις θα διατηρηθούν σε ποσοστά πάνω από το 4 % του ΑΕΠ.

Βάσει των διαθέσιμων πληροφοριών, το μακροοικονομικό σενάριο στο οποίο βασίζεται το πρόγραμμα φαίνεται ότι αντικατοπτρίζει εύλογες αναπτυξιακές παραδοχές. Ωστόσο, υπάρχει κάποια αβεβαιότητα αν ληφθεί υπόψη η υπερεκτίμηση του ονομαστικού ΑΕΠ βάσει του ΕΣΟΛ95 και η έκθεση της οικονομίας της Μάλτας σε εξωτερικούς κλυδωνισμούς.

Μολονότι το πρόγραμμα προβλέπει μείωση του ελλείμματος κάτω από την τιμή αναφοράς του 3 % το 2006 και στη συνέχεια ακόμη χαμηλότερα επίπεδα, οι στόχοι αυτοί ενδέχεται να μην συνάδουν με μια σχεδόν ισοσκελισμένη δημοσιονομική θέση κατά την διάρκεια της προγραμματικής περιόδου.

Η πορεία εξυγίανσης προβλέπει απότομη μείωση του ελλείμματος, η οποία φαίνεται εφικτή, λαμβάνοντας υπόψη τα περιθώρια ελιγμών που προσφέρει η ολοκλήρωση ορισμένων επενδυτικών έργων. Ωστόσο η επίτευξη αυτής της πορείας εξυγίανσης απαιτεί την ισχυρή δέσμευση από τις αρχές της Μάλτας. Επιπλέον, η πρόσφατη αναθεώρηση του ποσοστού αύξησης του πραγματικού ΑΕΠ για το 2003 συνεπάγεται επίσης κάποιους κινδύνους ως προς την εξέλιξη της κατάστασης.

(¹) ΕΕ L 209 της 2.8.1997, σ. 1. Όλα τα έγγραφα που αναφέρονται στο παρόν κείμενο διατίθενται στον ακόλουθο δικτυακό τόπο:
http://europa.eu.int/comm/economy_finance/about/activities/sgp/main_en.htm

Ως εκ τούτου, η δημοσιονομική πολιτική του προγράμματος ενδέχεται να μην αρκεί για τη μείωση του ελλείμματος κάτω από την τιμή αναφοράς του 3 % του ΑΕΠ μέχρι το 2006. Επίσης, εξαιτίας των κινδύνων αυτών, η εξέλιξη του δείκτη χρέους ενδέχεται να είναι λιγότερο ευνοϊκή από την αναμενόμενη.

Όσον αφορά τη μακροπρόθεσμη διατηρησιμότητα, η Μάλτα αντιμετωπίζει κίνδυνο να παρουσιάσει δημοσιονομικές ανισορροπίες για την κάλυψη του προβλεπόμενου κόστους της γήρανσης του πληθυσμού. Η εξασφάλιση ενός επαρκούς πρωτογενούς πλεονάσματος μεσοπρόθεσμα σε συνδυασμό με την εφαρμογή περαιτέρω μέτρων για την συγκράτηση της αύξησης των δαπανών που συνδέονται με την γήρανση του πληθυσμού, ιδίως όσον αφορά την ιατροφαρμακευτική περίθαλψη, είναι απαραίτητη προκειμένου να αποκατασταθεί η διατηρησιμότητα των δημοσίων οικονομικών της χώρας.

Στις 5 Ιουλίου 2004, βάσει συστάσεων της Επιτροπής, το Συμβούλιο αποφάσισε ότι υφίσταται υπερβολικό έλλειμμα στη Μάλτα σύμφωνα με το άρθρο 104 παράγραφος 6 της συνθήκης και απηύθυνε συστάσεις στη Μάλτα βάσει του άρθρου 104 παράγραφος 7 για τον τερματισμό της κατάστασης αυτής, προσδιορίζοντας παράλληλα τη στρατηγική που θα πρέπει να ακολουθηθεί για το σκοπό αυτό.

Οι κυριότερες προβλέψεις από το πρόγραμμα σύγκλισης της Μάλτας

	2003	2004	2005	2006	2007
Αύξηση του πραγματικού ΑΕΠ (%)	- 1,7	1,1	1,7	2,1	2,1
Αύξηση της απασχόλησης (%)	- 0,8	0,8	0,7	0,7	0,7
Πληθωρισμός βάσει του ΔΤΛ (%)	1,3	3,4	2,1	2,1	2,1
Αποτέλεσμα γενικής κυβέρνησης (% του ΑΕΠ)	- 9,7	- 5,2	- 3,7	- 2,3	- 1,4
Ακαθάριστο δημόσιο χρέος (% του ΑΕΠ)	72,0	72,1	72,4	70,5	70,4

ΓΝΩΜΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ
της 5ης Ιουλίου 2004
σχετικά με το Πρόγραμμα Σύγκλισης της Πολωνίας για την περίοδο 2004-2008

(2004/C 320/08)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη,

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1466/97 του Συμβουλίου της 7ης Ιουλίου 1997 για την ενίσχυση της εποπτείας της δημοσιονομικής κατάστασης και την εποπτεία και το συντονισμό των οικονομικών πολιτικών⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 9 παράγραφος 2,

τη σύσταση της Επιτροπής,

μετά από διαβούλευση με την Οικονομική και Δημοσιονομική Επιτροπή,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΑΚΟΛΟΥΘΗ ΓΝΩΜΗ:

Στις 5 Ιουλίου 2004 το Συμβούλιο εξέτασε το πρόγραμμα σύγκλισης της Πολωνίας, το οποίο καλύπτει την περίοδο 2004 έως 2007. Το πρόγραμμα είναι εν μέρει μόνο σύμφωνο με τις πληροφοριακές απαιτήσεις του αναθεωρημένου «κώδικα δεοντολογίας για το περιεχόμενο και τη μορφή των προγραμμάτων σταθερότητας και σύγκλισης» και τους κανόνες του ΕΣΟΛ 95.

Η δημοσιονομική στρατηγική στην οποία στηρίζεται το πρόγραμμα αποσκοπεί στη μείωση του ελλείμματος της γενικής κυβέρνησης σε ποσοστό χαμηλότερο του 3 % του ΑΕΠ μέχρι το 2007 (με τους εξής ενδιάμεσους ετήσιους στόχους: 5,7 % του ΑΕΠ το 2004, 4,2 % του ΑΕΠ το 2005, 3,3 % το 2006 και 1,5 % το 2007) και στη διατήρηση του δείκτη χρέους σε επίπεδο χαμηλότερο του 60 % του ΑΕΠ. Για το σκοπό αυτό το πρόγραμμα περιλαμβάνει μια εκτεταμένη σειρά μέτρων (το λεγόμενο σχέδιο Hausner) που εγκρίθηκαν από την κυβέρνηση τον Ιανουάριο του 2004, και τα οποία, εφόσον εφαρμοστούν πλήρως, θα οδηγήσουν σε συνολική μείωση του ελλείμματος κατά 5,3 % του ΑΕΠ σε πρόσθετα έσοδα και εξοικονόμηση δαπανών κατά την περίοδο 2005-2007 (3,3 % του ΑΕΠ στον κοινωνικό τομέα και 2,0 % του ΑΕΠ στον τομέα της δημόσιας διοίκησης και των δημοσίων επιχειρήσεων). Η πραγματοποίηση του στόχου σχετικά με το έλλειμμα εξαρτάται επίσης από την επίτευξη του υψηλού αναπτυξιακού ρυθμού που προβλέπεται καθόλη την περίοδο του προγράμματος.

Με βάση τις πληροφορίες που είναι διαθέσιμες τη στιγμή αυτή, το μακροοικονομικό σενάριο του προγράμματος φαίνεται να στηρίζεται σε μάλλον ευνοϊκές παραδοχές σχετικά με την ανάπτυξη. Ο προβλεπόμενος αναπτυξιακός ρυθμός 5,0 % για το 2004 και 2005 θεωρείται εύλογος και θα μπορούσε ακόμη και να υπερβεί το ποσοστό αυτό το 2004, αλλά η μεσοπρόθεσμη εξέλιξη του αναπτυξιακού ρυθμού που προβλέπει το πρόγραμμα, δηλαδή η επιτάχυνση του ρυθμού αύξησης του ΑΕΠ σε 5,6 % το 2006 και 2007, φαίνεται να στηρίζεται σε μάλλον ευνοϊκές παραδοχές τόσο για την ιδιωτική κατανάλωση όσο και για τις επενδύσεις. Από την άποψη αυτή, η πλήρης εφαρμογή του σχεδίου Hausner και, κατά συνέπεια, η άρση των αβεβαιοτήτων σχετικά με τη δημοσιονομική κατάσταση έχουν καθοριστική σημασία για την επίτευξη της προβλεπόμενης ενίσχυσης του αναπτυξιακού ρυθμού. Οι προβλέψεις σχετικά με τον πληθωρισμό φαίνονται σε γενικές γραμμές ρεαλιστικές.

Το πρόγραμμα προβλέπει μείωση του ελλείμματος σε επίπεδο χαμηλότερο της τιμής αναφοράς του 3 % του ΑΕΠ το 2007. Η επίτευξη των στόχων του προγράμματος περιβάλλεται από διάφορους κινδύνους. Εκτός από τους κινδύνους υπερεκτίμησης της μακροοικονομικής κατάστασης που τονίστηκαν ανωτέρω, υπάρχει αβεβαιότητα όσον αφορά την εφαρμογή των σχεδιαζόμενων μέτρων, δεδομένου ότι η σχεδιαζόμενη προσαρμογή όχι μόνο αναβάλλεται για τα τελευταία έτη του προγράμματος αλλά επίσης δεν είναι πλήρως συνεπής με το σχέδιο Hausner. Τέλος, μετά την πρόσφατη απόφαση της Eurostat σχετικά με την ταξινόμηση των κεφαλαιοποιητικών συνταξιοδοτικών καθεστώτων, τα σχεδιαζόμενα στοιχεία για το έλλειμμα θα πρέπει ενδεχομένως να αναθεωρηθούν προς τα πάνω κατά 1,6 εκατοστιαίες μονάδες του ΑΕΠ. Συνεπώς, ο δημοσιονομικός προσανατολισμός του προγράμματος ενδέχεται να μην επαρκεί για τη μείωση του ελλείμματος σε ποσοστό χαμηλότερο του 3 % του ΑΕΠ κατά τη διάρκεια του προγράμματος.

Στο πρόγραμμα, ο δείκτης χρέους προβλέπεται να αυξηθεί κατά 7 εκατοστιαίες μονάδες του ΑΕΠ κατά τη διάρκεια της περιόδου 2003-2007, και η αύξηση θα αναχαιτιστεί μόνο κατά το τελευταίο έτος του προγράμματος. Η εξέλιξη του δείκτη χρέους είναι πιθανό να είναι λιγότερο ευνοϊκή από ό,τι προβλέπεται λαμβάνοντας υπόψη τους κινδύνους σχετικά με το επίπεδο στο οποίο θα διαμορφωθεί το έλλειμμα που προαναφέρθηκαν και τις σημαντικές αβεβαιότητες όσον αφορά το μέγεθος των εσόδων από τις ιδιωτικοποιήσεις.

⁽¹⁾ ΕΕ L 209 της 2.8.1997, σ. 1. Τα έγγραφα που αναφέρονται στο παρόν κείμενο είναι διαθέσιμα στο δικτυακό τόπο: http://europa.eu.int/comm/economy_finance/about/activities/sgp/main_en.htm.

Όσον αφορά τη μακροπρόθεσμη βιωσιμότητα, η Πολωνία αντιμετωπίζει κινδύνους δημοσιονομικών ανισορροπιών για την κάλυψη των προβλεπόμενων δαπανών της γήρανσης του πληθυσμού. Ενώ η συνταξιοδοτική μεταρρύθμιση που άρχισε το 1999 και προβλέπει τη σταδιακή θέσπιση ενός μηχανισμού με τρεις πυλώνες —συμπεριλαμβανομένων παραμετρικών μεταβολών στον πυλώνα των αναδιανεμητικών συντάξεων, όπως π.χ. περιορισμό των δυνατοτήτων πρόωρης συνταξιοδότησης— έχει περιορίσει αισθητά τους κινδύνους των μακροπρόθεσμων δημοσιονομικών ανισορροπιών, δεν τους έχει εξαλείψει εντελώς. Η εξασφάλιση ενός επαρκούς πρωτογενούς πλεονάσματος σε μεσοπρόθεσμη βάση σε συνδυασμό με την εφαρμογή μέτρων για τη μείωση του ελλείμματος του συνταξιοδοτικού συστήματος, τον περιορισμό των υποχρεώσεων που αναλαμβάνονται από τις δημόσιες επιχειρήσεις και το σύστημα υγείας και τις διαρθρωτικές μεταρρυθμίσεις για την αύξηση της συμμετοχής στην αγορά εργασίας έχουν καθοριστική σημασία για την αποκατάσταση της διατηρησιμότητας των δημοσίων οικονομικών.

Στις 5 Ιουλίου 2004, με βάση τις συστάσεις της Επιτροπής, το Συμβούλιο αποφάσισε ότι υπάρχει υπερβολικό έλλειμμα στην Πολωνία σύμφωνα με το άρθρο 104 παράγραφος 6 της συνθήκης και απηύθυνε συστάσεις στην Πολωνία βάσει του άρθρου 104 παράγραφος 7 για τον τερματισμό της κατάστασης αυτής, προσδιορίζοντας παράλληλα τη στρατηγική που θα πρέπει να ακολουθηθεί για το σκοπό αυτό.

Κυριότερες προβλέψεις του προγράμματος σύγκλισης της Πολωνίας

	2003	2004	2005	2006	2007
Αύξηση του πραγματικού ΑΕΠ (%)	3,7	5,0	5,0	5,6	5,6
Αύξηση της απασχόλησης (%)	- 2,3	- 0,2	1,0	1,8	2,5
Πληθωρισμός μετρούμενος με τον ΕνΔΤΚ (%)	0,8	2,2	2,8	< 3	< 3
Αποτέλεσμα της γενικής κυβέρνησης (% του ΑΕΠ)	- 4,1	- 5,7	- 4,2	- 3,3	- 1,5
Ακαθάριστο δημόσιο χρέος (% του ΑΕΠ)	45,3	49,0	51,9	52,7	52,3

ΓΝΩΜΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ
της 5ης Ιουλίου 2004
σχετικά με το Πρόγραμμα Σύγκλισης της Σλοβενίας, 2004-2007

(2004/C 320/09)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1466/97 του Συμβουλίου της 7ης Ιουλίου 1997 για την ενίσχυση της εποπτείας της δημοσιονομικής κατάστασης και την εποπτεία και το συντονισμό των οικονομικών πολιτικών⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 9 παράγραφος 2,

τη σύσταση της Επιτροπής,

Κατόπιν διαβουλεύσεων με την Οικονομική και Δημοσιονομική Επιτροπή,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΕΞΗΣ ΓΝΩΜΗ:

Στις 5 Ιουλίου 2004, το Συμβούλιο εξέτασε το πρόγραμμα σύγκλισης της Σλοβενίας, που καλύπτει την περίοδο από το 2004 έως το 2007. Το πρόγραμμα συνάδει εν πολλοίς με τις απαιτήσεις υποβολής στοιχείων του αναθεωρημένου «Κώδικα δεοντολογίας όσον αφορά το περιεχόμενο και τη μορφή των προγραμμάτων σταθερότητας και σύγκλισης».

Η δημοσιονομική στρατηγική στην οποία βασίζεται το πρόγραμμα αποβλέπει στην επίτευξη υγιών δημόσιων οικονομικών, υπό την έννοια ότι το δημοσιονομικό αποτέλεσμα πρέπει να μην απέχει πολύ από τον ισοσκελισμό. Για τον σκοπό αυτό, το πρόγραμμα προβλέπει τη σταδιακή μείωση του ελλείμματος της γενικής κυβέρνησης κατά τη χρονική περίοδο που καλύπτει το πρόγραμμα, σε συνδυασμό με μείωση τόσο των εσόδων όσο και του λόγου των πρωτογενών δαπανών (αυτή η τελευταία μείωση θα επιτευχθεί με τη συγκράτηση των υποχρεωτικών δαπανών). Σύμφωνα με τη μεθοδολογία προσαρμογής, το έλλειμμα θα μειωθεί στο ήμισυ κατά την επόμενη τετραετία, διαμορφούμενο κατά το 2007 σε ποσοστό ελάχιστα χαμηλότερο του 1 %. Οι αρχές της χώρας θα προσανατολίσουν μεν την πολιτική τους στον στόχο της σταδιακής μείωσης του διαρθρωτικού ελλείμματος, αλλά θα επιτρέψουν τη λειτουργία αυτόματων δημοσιονομικών σταθεροποιητικών μηχανισμών, έστω και σε περιορισμένη έκταση, σε περίπτωση που υπάρξουν δυσμενείς οικονομικές συνθήκες.

Το μακροοικονομικό σενάριο στο οποίο βασίζεται το πρόγραμμα για την περίοδο μετά το 2005 φαίνεται να αντικατοπτρίζει βάσιμες παραδοχές για το μέγεθος τα οικονομικής ανάπτυξης, δεδομένου ότι προβλέπεται αύξηση του πραγματικού ΑΕΠ σε ποσοστό ελαφρώς ανώτερο του δυνητικού εθνικού προϊόντος. Παρόλα αυτά, η παραδοχή για την οικονομική ανάπτυξη κατά το 2004 είναι μάλλον ευνοϊκή. Η πρόγνωση για τον πληθωρισμό εμφανίζεται στη χαμηλή περιοχή του τρέχοντος φάσματος προβλέψεων κατά το 2004, αλλά είναι ρεαλιστική για το χρονικό διάστημα από και πέρα, υπό τον όρο ότι θα συνεχισθεί ο συντονισμός των οικονομικών πολιτικών με στόχο τη σε βάθος χρόνου μείωση του πληθωρισμού.

Το έλλειμμα της γενικής κυβέρνησης προβλέπεται να αυξηθεί οριακά στο 1,9 % του ΑΕΠ το 2004 και ακολούθως να περιοριστεί σταδιακά στο 0,9 % του ΑΕΠ μέχρι το 2007. Προβλέπεται δε να παραμείνει κάτω από τη σχετική τιμή αναφοράς (3 % του ΑΕΠ) σε κάθε έτος. Οι δημοσιονομικοί στόχοι που διατυπώνονται στο πρόγραμμα δεν επαρκούν για τη διασφάλιση της επίτευξης του μεσοπρόθεσμου στόχου του Συμφώνου Σταθερότητας και Ανάπτυξης, δηλαδή μιας δημοσιονομικής θέσης που να μην απέχει πολύ από τον ισοσκελισμό. Ο ρυθμός δημοσιονομικής εξυγίανσης είναι μάλλον βραδύς και ο μεσοπρόθεσμος στόχος αναμένεται να προσεγγισθεί μόλις προς τα τέλη της περιόδου αναφοράς του προγράμματος. Εξάλλου, το δημοσιονομικό αποτέλεσμα θα μπορούσε να είναι χειρότερο του προβλεπόμενου, ιδίως αν ληφθούν υπόψη οι μακροοικονομικοί κίνδυνοι αστόχησης που συνδέονται με την ήδη επισημανθείσα αισιόδοξη πρόγνωση για την ανάπτυξη της οικονομίας το 2004. Επί πλέον, η δημοσιονομική εξυγίανση αναβάλλεται για τα τελευταία έτη του προγράμματος. Κατά συνέπεια, η δημοσιονομική τακτική που υιοθετείται στο πρόγραμμα ενδέχεται να μην παρέχει ικανοποιητικό περιθώριο ασφαλείας έναντι του ενδεχόμενου υπέρβασης του ανώτατου ορίου του 3 % του ΑΕΠ που ισχύει για το έλλειμμα με βάση τις κανονικές μακροοικονομικές διακυμάνσεις, ιδίως κατά τα αρχικά έτη της περιόδου αναφοράς του προγράμματος.

⁽¹⁾ ΕΕ L 209 της 2.8.1997, σ. 1. Τα έγγραφα που μνημονεύονται στο παρόν κείμενο είναι δημοσιευμένα στον εξής δικτυακό τόπο:
http://europa.eu.int/comm/economy_finance/about/activities/sgp/main_en.htm.

Το ακαθάριστο δημόσιο χρέος είναι σχετικά χαμηλό και θα παραμείνει τέτοιο στο μέλλον. Ο λόγος του χρέους αναμένεται να αυξηθεί στο 29,5 % του ΑΕΠ μέχρι το 2005 και να συρρικνωθεί εκ νέου στο 28,4 % του ΑΕΠ το 2007. Όσον αφορά τη μακροπρόθεσμη βιωσιμότητα, η Σλοβενία αντιμετωπίζει τον κίνδυνο δημοσιονομικών ανισορροπιών όσον αφορά την κάλυψη του κόστους της γήρανσης του πληθυσμού. Για να τεθούν τα δημόσια οικονομικά σε διατηρήσιμη βάση, έχει καθοριστική σημασία η ολοσχερής υλοποίηση της μεταρρύθμισης των συντάξεων, καθώς και η συγκρότηση σταθερού συστήματος ιατροφαρμακευτικής περίθαλψης, ταυτόχρονα με τη διασφάλιση επαρκούς πρωτογενούς πλεονάσματος.

Βασικές προβλέψεις του προγράμματος σύγκλισης της Σλοβενίας

	2003	2004	2005	2006	2007
Πραγματική αύξηση του ΑΕΠ (%)	2,3	3,6	3,7	3,8	3,9
Αύξηση της απασχόλησης (%)	- 0,2	0,4	0,6	0,6	0,7
Πληθωρισμός ΕΔΤΚ (%)	5,7	3,3	3,0	2,7	2,6
Αποτέλεσμα γενικής κυβέρνησης (% του ΑΕΠ)	- 1,8	- 1,9	- 1,8	- 1,5	- 0,9
Ακαθάριστο δημόσιο χρέος (% του ΑΕΠ)	28,6	29,1	29,5	29,4	28,4

ΓΝΩΜΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ
της 5ης Ιουλίου 2004
σχετικά με το Πρόγραμμα Σύγκλισης της Σλοβακίας, 2004-2007

(2004/C 320/10)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1466/97 του Συμβουλίου της 7ης Ιουλίου 1997 για την ενίσχυση της εποπτείας της δημοσιονομικής κατάστασης και την εποπτεία και το συντονισμό των οικονομικών πολιτικών⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 9 παράγραφος 2,

τη σύσταση της Επιτροπής,

Κατόπιν διαβουλεύσεων με την Οικονομική και Δημοσιονομική Επιτροπή,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΕΞΗΣ ΓΝΩΜΗ:

Στις 5 Ιουλίου 2004, το Συμβούλιο εξέτασε το πρόγραμμα σύγκλισης της Σλοβακίας, που καλύπτει την περίοδο από το 2004 έως το 2007 και το οποίο, επιπλέον, περιλαμβάνει ενδεικτικές προβολές για την περίοδο έως το 2010. Το πρόγραμμα συνάδει εν πολλοίς με τις απαιτήσεις υποβολής στοιχείων του αναθεωρημένου «Κώδικα δεοντολογίας όσον αφορά το περιεχόμενο και τη μορφή των προγραμμάτων σταθερότητας και σύγκλισης».

Η δημοσιονομική στρατηγική στην οποία βασίζεται το πρόγραμμα αποσκοπεί στη μείωση του ελλείμματος της γενικής κυβέρνησης στο 3,0 % του ΑΕΠ μέχρι το 2007 από 3,6 % του ΑΕΠ το 2003, ούτως ώστε να εκπληρωθεί το κριτήριο για το έλλειμμα σύμφωνα με τη συνθήκη του Μάαστριχτ, με τους ακόλουθους ενδιάμεσους στόχους για το έλλειμμα: 4,0 % του ΑΕΠ το 2004, 3,9 % του ΑΕΠ το 2005 και 3,9 % του ΑΕΠ το 2006. Η μείωση του ελλείμματος αναμένεται να πραγματοποιηθεί κυρίως το 2007.

Το πρόγραμμα προβλέπει προσαρμογή με θεμέλιο μειώσεις των πρωτογενών δαπανών κατά 1,5 % του ΑΕΠ. Οι μειώσεις αυτές συνοδεύονται σε μεγάλο βαθμό από διαρθρωτικές μεταρρυθμίσεις, πρωτίστως στους τομείς της ιατροφαρμακευτικής περίθαλψης και της κοινωνικής προστασίας, οι οποίες, ως επί το πλείστον, έχουν ήδη θεσπισθεί νομοθετικά και τεθεί σε εφαρμογή. Οι μεταρρυθμίσεις στο σκέλος των εξόδων πραγματοποιούνται με δεδομένο την εφαρμογή δέσμης μέτρων φορολογικής μεταρρύθμισης, η οποία είναι μεν φιλόδοξη αλλά αναμένεται να είναι κατά βάση ουδέτερη όσον αφορά τα έσοδα (είναι ήδη σε ισχύ από τις αρχές του 2004). Οι φορολογικές μεταρρυθμίσεις έγκεινται κατά βάση σε μετατόπιση των φορολογικών βαρών από την άμεση στην έμμεση φορολογία. Επιπλέον, το 2005 θα καθιερωθεί ένας χρηματοδοτούμενος πυλώνας για τις συντάξεις, γεγονός που οδηγεί σε συρρίκνωση των εσόδων της γενικής κυβέρνησης, με αφετηρία μισή ποσοστιαία μονάδα του ΑΕΠ περίπου το 2005 και κορύφωση στη 1 ποσοστιαία μονάδα του ΑΕΠ μέχρι τα τέλη της περιόδου αναφοράς του προγράμματος.

Επί τη βάσει των στοιχείων που είναι διαθέσιμα σήμερα, το μακροοικονομικό σενάριο στο οποίο στηρίζεται το πρόγραμμα φαίνεται να αντικατοπτρίζει ευλογοφανείς παραδοχές για την οικονομική ανάπτυξη (προβλέπεται οικονομική ανάπτυξη κάπως υψηλότερη του 4 % το 2004 και το 2005, καθώς και επιτάχυνση της οικονομικής ανάπτυξης σε σχεδόν 5 % το 2006 και το 2007), χάρη στην περαιτέρω ενίσχυση των εξαγωγών ως αποτέλεσμα της επέκτασης των εξαγωγικών δυνατοτήτων υπό την ώθηση ξένων άμεσων επενδύσεων. Η προσδοκώμενη συρρίκνωση της ανεργίας θα απαιτήσει τη συνέχιση της εργώδους εφαρμογής πολιτικών με τις οποίες να αντιμετωπίζονται τα βαθιά ριζωμένα προβλήματα στην αγορά εργασίας, λαμβανομένου υπόψη του εξαιρετικά υψηλού ποσοστού ανεργίας που εξακολουθεί να καταγράφεται στη Σλοβακία. Η πρόβλεψη για ταχεία αποκλιμάκωση του πληθωρισμού μετά το 2004, οπότε και θα περιοριστεί το μέγεθος των προσαρμογών των τιμών που καθορίζονται από το κράτος και των αυξήσεων των έμμεσων φόρων, είναι εφικτή, υπό την προϋπόθεση ότι θα υπάρξει απαρέγκλιτη τιθάσευση των δευτερογενών συνεπειών. Ειδικότερα, η πορεία των μισθών, μη εξαιρουμένου του δημόσιου τομέα, δεν πρέπει να έχει ως γνώμονα την παρελθούσα πορεία του πληθωρισμού.

⁽¹⁾ ΕΕ L 209 της 2.8.1997, σ. 1. Τα έγγραφα που μνημονεύονται στο παρόν κείμενο είναι δημοσιευμένα στον εξής δικτυακό τόπο:
http://europa.eu.int/comm/economy_finance/about/activities/sgp/main_en.htm.

Το πρόγραμμα προβλέπει ότι το έλλειμμα της γενικής κυβέρνησης θα μειωθεί στη σχετική τιμή αναφοράς (3 % του ΑΕΠ) το 2007 και ότι θα συρρικνωθεί ακόμη περισσότερο στη συνέχεια. Με βάση την παραδοχή για λίαν ισχυρή ανάπτυξη της σλοβακικής οικονομίας, το μέγεθος και η μεθοδολογία της μείωσης του ελλείμματος δεν δείχνουν πολύ φιλόδοξα. Παρόλα αυτά, επιβάλλεται να ληφθούν ιδίως υπόψη οι ακόλουθοι διαμορφωτικοί παράγοντες: η σχεδιαζόμενη μείωση των πρωτογενών δαπανών, η μείωση των εσόδων συνεπεία της μεταρρύθμισης των συντάξεων, καθώς και η —εν μέρει μεμονωμένου χαρακτήρα— προσαρμογή που επετεύχθη το 2003. Οι δημοσιονομικές εξελίξεις σύμφωνα με το πρόγραμμα φαίνεται να επαρκούν για τη μείωση του ελλείμματος στη σχετική μέγιστη επιτρεπόμενη τιμή (3 % του ΑΕΠ) μέχρι τα τέλη της περιόδου αναφοράς του προγράμματος. Οι κίνδυνοι για τις δημοσιονομικές προβολές στο συνολικό χρονικό ορίζοντα που καλύπτει το πρόγραμμα φαίνονται σε γενικές γραμμές ισορροπημένοι και γέρνουν προς τη θετική πλευρά το 2004, κατά το οποίο προβλέπεται οριακή αύξηση του ελλείμματος. Οι κίνδυνοι δυσμενών εξελίξεων δείχνουν να είναι συγκεντρωμένοι στο σκέλος των δαπανών και συνίστανται κυρίως στο ενδεχόμενο καθυστέρησης των προτεινόμενων πρόσθετων μεταρρυθμίσεων του συστήματος ιατροφαρμακευτικής περίθαλψης και στην έλλειψη περαιτέρω μέτρων εξορθολογισμού του δημόσιου τομέα.

Η επίτευξη των στόχων που έχουν τεθεί για το έλλειμμα θα εξαρτηθεί από την ικανότητα της κυβέρνησης να ελέγξει τις πρωτογενείς δαπάνες, κάτι στο οποίο θα συνέβαλε ο καθορισμός υποχρεωτικών, μεσοπρόθεσμων ανώτατων ορίων για τις δαπάνες. Εάν η εφαρμογή των διαρθρωτικών μεταρρυθμίσεων έχει ως αποτέλεσμα υψηλότερο ρυθμό οικονομικής ανάπτυξης σε σχέση με τον προβλεπόμενο στο πρόγραμμα σύγκλισης του Μαΐου 2004, η ευκαιρία αυτή θα πρέπει να αξιοποιηθεί για την επιτάχυνση της δημοσιονομικής προσαρμογής, ιδίως με τη διάθεση των τυχόν υψηλότερων του προβλεπόμενου εσόδων για την ταχύτερη μείωση του ελλείμματος. Κάτι τέτοιο, εκτός του ότι θα αύξανε την πιθανότητα επίτευξης ελλείμματος χαμηλότερου του 3 % του ΑΕΠ το συντομότερο δυνατό και το αργότερο μέχρι το 2007, θα προετοίμαζε επιπλέον το έδαφος, αφενός, για την επίτευξη του δεύτερου μείζονος δημοσιονομικού στόχου που διατυπώνεται στο πρόγραμμα, δηλαδή μιας διαρθρωτικής δημοσιονομικής θέσης σχεδόν ισοσκελισμένης ή πλεονασματικής, ενωρίτερα από το 2010, που αποτελεί τη διορία η οποία καθορίζεται για τον σκοπό αυτό στο πρόγραμμα, και, αφετέρου, για την επίτευξη επαρκούς περιθωρίου ασφαλείας έναντι του ενδεχομένου παραβίασης της τιμής αναφοράς του 3 % του ΑΕΠ, που καθορίζεται στη συνθήκη για το κριτήριο του ελλείμματος υπό κανονικές μακροοικονομικές διακυμάνσεις. Πέραν αυτού, θα δημιουργούσε καλύτερες προϋποθέσεις για την αντιμετώπιση του ενδεχομένου θεαματικής διόγκωσης των κεφαλαιακών εισροών.

Το πρόγραμμα προβλέπει αύξηση της αναλογίας του χρέους μεταξύ του 2003 και του 2005 κατά 2,5 ποσοστιαίες μονάδες στο 46,4 % και την εκ νέου μείωσή της στο 45,5 % μέχρι το 2007. Η Σλοβακία φαίνεται να έχει σχετικά καλές προϋποθέσεις για να αντιμετωπίσει το δημοσιονομικό κόστος της γήρανσης του πληθυσμού. Η μακροπρόθεσμη διατηρησιμότητα εξαρτάται από την απαρένγκλητή επίτευξη των στόχων της δημοσιονομικής εξυγίανσης και από την ολοσχερή υλοποίηση των σχεδιαζόμενων πολιτικών. Ειδικότερα, σε ό,τι αφορά τους δείκτες γονιμότητας, οι δημογραφικές παραδοχές στις οποίες στηρίζονται οι σχετικές προβολές του προγράμματος είναι ενδεχομένως υπερβολικά αισιόδοξες. Οι βασικοί κίνδυνοι που απειλούν τη μακροπρόθεσμη διατηρησιμότητα πηγάζουν από τη μη υλοποίηση ή από την καθυστερημένη υλοποίηση των μεταρρυθμίσεων ή από τυχόν οπισθοδρόμηση σε σύγκριση με μεταρρυθμίσεις που έχουν ήδη υλοποιηθεί.

Στις 5 Ιουλίου 2004, το Συμβούλιο αποφάσισε κατ' εφαρμογή του άρθρου 104 παράγραφος 6 της συνθήκης, με βάση τις συστάσεις της Επιτροπής, ότι υφίσταται υπερβολικό έλλειμμα στη Σλοβακία και απηύθυνε στη Σλοβακία συστάσεις, δυνάμει του άρθρου 104 παράγραφος 7, για τον τερματισμό της κατάστασης αυτής. Στις εν λόγω συστάσεις το Συμβούλιο διατυπώνει συμβουλές επί της ακολουθητέας πολιτικής.

Βασικές προβλέψεις του προγράμματος σύγκλισης της Σλοβακίας

	2003	2004	2005	2006	2007
Πραγματική αύξηση του ΑΕΠ (%)	4,2	4,1	4,3	5,0	4,7
Αύξηση της απασχόλησης (%)	1,8	0,5	0,6	0,6	0,9
Πληθωρισμός ΕΔΤΚ (%)	8,5	8,1	4,0	2,9	2,5
Αποτέλεσμα γενικής κυβέρνησης (% του ΑΕΠ)	- 3,6	- 4,0	- 3,9	- 3,9	- 3,0
Ακαθάριστο δημόσιο χρέος (% του ΑΕΠ)	42,8	45,1	46,4	46,1	45,5

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ

(2004/C 320/11)

Η δημοσίευση στην ΕΕ C 311 της 16.12.2004 μιας ανακοίνωσης με τίτλο «Κούβα — Σχέδιο συμπερασμάτων του Συμβουλίου σχετικά με την δέκατη τέταρτη επανεξέταση της Κοινής Θέσης» πρέπει να θεωρηθεί ως άκυρη και μη γενομένη.

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ισοτιμίες του ευρώ ⁽¹⁾

23 Δεκεμβρίου 2004

(2004/C 320/12)

1 ευρώ =

Νομισματική μονάδα		Ισοτιμία	Νομισματική μονάδα		Ισοτιμία
USD	δολάριο ΗΠΑ	1,3456	LVL	λεττονικό λατ	0,6916
JPY	ιαπωνικό γιεν	139,88	MTL	μαλτέζικη λίρα	0,4332
DKK	δανική κορόνα	7,4376	PLN	πολωνικό ζλότι	4,0720
GBP	λίρα στερλίνα	0,70130	ROL	ρουμανικό λέι	38 160
SEK	σουηδική κορόνα	9,0275	SIT	σλοβενικό τόλαρ	239,79
CHF	ελβετικό φράγκο	1,5443	SKK	σλοβακική κορόνα	38,810
ISK	ισλανδική κορόνα	83,82	TRL	τουρκική λίρα	1 856 190
NOK	νορβηγική κορόνα	8,2825	AUD	αυστραλιανό δολάριο	1,7580
BGN	βουλγαρικό λεβ	1,9559	CAD	καναδικό δολάριο	1,6656
CYP	κυπριακή λίρα	0,5789	HKD	δολάριο Χονγκ Κονγκ	10,4706
CZK	τσεχική κορόνα	30,600	NZD	νεοζηλανδικό δολάριο	1,8870
EEK	εσθονική κορόνα	15,6466	SGD	δολάριο Σιγκαπούρης	2,2048
HUF	ουγγρικό φιορίνι	245,88	KRW	νοτιοκορεατικό γουόν	1 413,62
LTL	λιθουανικό λίτας	3,4528	ZAR	νοτιοαφρικανικό ραντ	7,6000

(¹) Πηγή: Ισοτιμίες αναφοράς που δημοσιεύονται από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα.

Περίληψη των κοινοτικών αποφάσεων όσον αφορά τις άδειες κυκλοφορίας των φαρμάκων από τις 15 Νοεμβρίου έως 15 Δεκεμβρίου 2004

[Δημοσίευση δυνάμει του άρθρου 12 ή του άρθρου 34 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2309/93 του Συμβουλίου (*)]

(2004/C 320/13)

— Χορήγηση άδειας κυκλοφορίας [άρθρο 12 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2309/93]: εγκρίνεται

Ημερομηνία λήψης της απόφασης	Όνομασία του φαρμάκου	Κάτοχος της άδειας κυκλοφορίας	Αριθ. εγγραφής στο κοινοτικό μητρώο	Ημερομηνία κοινοποίησης
16.11.2004	Xagrid	Shire Pharmaceutical Contracts Ltd, Hampshire International Business Park, Chineham, Basingstoke, Hampshire RG24 8EP, United Kingdom	EU/1/04/295/001	18.11.2004

— Τροποποίηση άδειας κυκλοφορίας [άρθρο 12 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2309/93]: εγκρίνεται

Ημερομηνία λήψης της απόφασης	Όνομασία του φαρμάκου	Κάτοχος της άδειας κυκλοφορίας	Αριθ. εγγραφής στο κοινοτικό μητρώο	Ημερομηνία κοινοποίησης
16.11.2004	Tamiflu	Roche Registration Limited, 40 Broadwater Road, Welwyn Garden City, Hertfordshire, AL7 3AY, United Kingdom	EU/1/02/222/001	18.11.2004
17.11.2004	Trizivir	Glaxo Group Ltd, Greenford, Middlesex, UB6 0NN, United Kingdom	EU/1/00/156/001-003	19.11.2004
17.11.2004	Targretin	Ligand Pharmaceuticals UK Ltd, Innovis House, 108 High Street, Crawley, West Sussex, RH10 1BB, United Kingdom	EU/1/01/178/001	19.11.2004
25.11.2004	Bextra	Pharmacia-Pfizer EEIG, Sandwich, Kent, CT13 9NJ, United Kingdom	EU/1/02/239/001-024	29.11.2004
25.11.2004	ReFacto	Wyeth Europa Ltd, Huntercombe Lane South, Taplow, Maidenhead, Berkshire, SL6 0PH, United Kingdom	EU/1/99/103/001-004	29.11.2004
30.11.2004	Xigris	Eli Lilly Nederland BV, Grootslag 1-5, 3991 RA Houten, Nederland	EU/1/02/225/001-002	2.12.2004
30.11.2004	Tracleer	Actelion Registration Ltd, BSI Building, 13th Floor, 389 Chiswick High Road, London W4 4AL, United Kingdom	EU/1/02/220/001-005	2.12.2004
30.11.2004	Cialis	Lilly ICOS Limited, St Bride's House, 10 Salisbury Square, London, EC4Y 8EH, United Kingdom	EU/1/02/237/001 EU/1/02/237/005	2.12.2004
1.12.2004	Micardis	Boehringer Ingelheim International GmbH, Binger Strasse 173, D-55216 Ingelheim am Rhein	EU/1/98/090/001-014	3.12.2004

(*) EE L 214 της 24.8.1993, σ. 1.

Ημερομηνία λήψης της απόφασης	Όνομασία του φαρμάκου	Κάτοχος της άδειας κυκλοφορίας	Αριθ. εγγραφής στο κοινοτικό μητρώο	Ημερομηνία κοινοποίησης
6.12.2004	Integrilin	Glaxo Group Ltd, Berkeley Avenue, Greenford, Middlesex, UB6 0NN, United Kingdom Schering Plough Europe, Rue de Stalle 73, B-1180 Bruxelles, Stallestraat 73, B-1180 Brussel	EU/1/99/109/001-002	8.12.2004
6.12.2004	Epivir	Glaxo Group Ltd, Greenford Road, Greenford, Middlesex, UB6 0NN, United Kingdom	EU/1/96/015/001-005	8.12.2004
6.12.2004	Dynastat	Pharmacia Europe EEIG, Sandwich, Kent, CT13 9NJ, United Kingdom	EU/1/02/209/001-008	8.12.2004
6.12.2004	Sustiva	Bristol-Myers Squibb Pharma EEIG, 141-149 Staines Road, Hounslow, TW3 3JA, United Kingdom	EU/1/99/110/001-009	8.12.2004
6.12.2004	NutropinAq	IPSEN Limited, 190 Bath Road, Slough, Berkshire, SL1 3XE, United Kingdom	EU/1/00/164/001-005	8.12.2004
6.12.2004	Strocrin	Merck Sharp & Dohme Ltd, Hertford Road, Hoddesdon, Hertfordshire, EN11 9BU, United Kingdom	EU/1/99/111/001-009	8.12.2004
6.12.2004	Dynastat	Pharmacia Europe EEIG, Sandwich, Kent, CT13 9NJ, United Kingdom	EU/1/02/209/001-008	8.12.2004
6.12.2004	Panretin	Ligand Pharmaceuticals UK Ltd, Innovis House, 108 High Street, Crawley, West Sussex, RH10 1BB, United Kingdom	EU/1/00/149/001	8.12.2004
6.12.2004	Arava	Aventis Pharma Deutschland GmbH, D-65926 Frankfurt am Main	EU/1/99/118/001-010	8.12.2004
6.12.2004	Viread	Gilead Sciences International Limited, Cambridge, CB1 6GT United Kingdom	EU/1/01/200/001	8.12.2004
6.12.2004	Rayzon	Pharmacia Europe EEIG, Sandwich, Kent, CT13 9NJ, United Kingdom	EU/1/02/210/001-008	8.12.2004
6.12.2004	Rayzon 6m	Pharmacia Europe EEIG, Sandwich, Kent, CT13 9NJ, United Kingdom	EU/1/02/210/001-008	8.12.2004
7.12.2004	Kinzalmono	Bayer AG, D-51368 Leverkusen	EU/1/98/091/001-014	9.12.2004
7.12.2004	Micardis	Boehringer Ingelheim International GmbH, Binger Strasse 173, D-55216 Ingelheim am Rhein	EU/1/98/090/001-014	10.12.2004
7.12.2004	Pritor	Glaxo Group Ltd, Greenford, Middlesex, UB6 0NN, United Kingdom	EU/1/98/089/001-016	9.12.2004

— Ανάκληση άδειας κυκλοφορίας [άρθρο 12 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2309/93]

Ημερομηνία λήψης της απόφασης	Ονομασία του φαρμάκου	Κάτοχος της άδειας κυκλοφορίας	Αριθ. εγγραφής στο κοινοτικό μητρώο	Ημερομηνία κοινοποίησης
8.12.2004	Venvia	SmithKline Beecham plc, New Horizons Court, Brentford, Middlesex, United Kingdom TW8 9EP	EU/1/00/138/001-012	10.12.2004
7.12.2004	Nyracta	SmithKline Beecham plc, New Horizons Court, Brentford, Middlesex, United Kingdom TW8 9EP	EU/1/00/139/001-012	9.12.2004

— Τροποποίηση άδειας κυκλοφορίας [άρθρο 34 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ 2309/93]: εγκρίνεται

Ημερομηνία λήψης της απόφασης	Ονομασία του φαρμάκου	Κάτοχος της άδειας κυκλοφορίας	Αριθ. εγγραφής στο κοινοτικό μητρώο	Ημερομηνία κοινοποίησης
25.11.2004	Nobivac Bb	Intervet International BV, Wim de Körverstraat 35, 5831 AN Boxmeer, Nederland	EU/2/02/034/001	29.11.2004
25.11.2004	Halocur	Intervet International BV, Wim de Körverstraat 35, 5831 AN Boxmeer, Nederland	EU/2/99/013/001-002	29.11.2004
7.12.2004	Stronghold	Pfizer Ltd, Ramsgate Road, Sandwich, Kent, CT13 9NJ, United Kingdom	EU/2/99/014/001-012	10.12.2004
7.12.2004	Oxyglobin	Biopure Netherlands BV, Prinses Irenestraat 59, 1077 WV Amsterdam, Nederland	EU/2/99/015/001	9.12.2004

Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης
(Υπόθεση αριθ. COMP/M.3519 — Electra/ThyssenKrupp Fahrzeugguss)

Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία

(2004/C 320/14)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

1. Στις 16 Δεκεμβρίου 2004, η Επιτροπή έλαβε γνωστοποίηση μιας προτεινόμενης συγκέντρωσης σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου ⁽¹⁾ με την οποία η επιχείρηση Electra European Fund LP (Guernsey) αποκτά με την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού του Συμβουλίου έλεγχο των επιχειρήσεων ThyssenKrupp Rautenbach Castings GmbH και ThyssenKrupp Aluminium-Technik με εξαίρεση την ισπανική θυγατρική ThyssenKrupp Guss S.A., από κοινού ThyssenKrupp Fahrzeugguss business Group («TKFG», Γερμανία), που επί του παρόντος ελέγχονται από τον όμιλο ThyssenKrupp Automotive AG Group, με αγορά μετοχών.

2. Οι επιχειρηματικές δραστηριότητες των εν λόγω επιχειρήσεων είναι:

— για την Electra Group: εταιρεία επενδύσεων σε ιδιωτικό μετοχικό κεφάλαιο,

— για την TKFG: ανάπτυξη, κατασκευή και προμήθεια χυτών στοιχείων από ελαφρύ μέταλλο για αυτοκίνητα.

3. Κατά την προκαταρκτική εξέταση, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η γνωστοποιηθείσα συναλλαγή θα μπορούσε να εμπέσει στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004. Εντούτοις, επιφυλάσσεται να λάβει τελική απόφαση επί του σημείου αυτού. Σύμφωνα με την ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με μια απλοποιημένη διαδικασία αντιμετώπισης ορισμένων συγκεντρώσεων βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 ⁽²⁾ του Συμβουλίου σημειώνεται ότι η παρούσα υπόθεση είναι υποψήφια για να αντιμετωπιστεί βάσει της διαδικασίας που προβλέπεται στην ανακοίνωση.

4. Η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να υποβάλουν οποιοσδήποτε παρατηρήσεις για την προτεινόμενη συγκέντρωση στην Επιτροπή.

Οι παρατηρήσεις πρέπει να φθάσουν στην Επιτροπή το αργότερο εντός δέκα ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης, με την αναφορά COMP/M.3519 — Electra/ThyssenKrupp Fahrzeugguss. Οι παρατηρήσεις μπορούν να σταλούν στην Επιτροπή με φαξ [αριθμός φαξ (32-2) 296 43 01 ή 296 72 44] ή ταχυδρομικά στην ακόλουθη διεύθυνση:

Ευρωπαϊκή Επιτροπή
ΓΔ Ανταγωνισμού
Μητρώο Συγχωνεύσεων
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel.

⁽¹⁾ ΕΕ L 24 της 29.1.2004, σ. 1.

⁽²⁾ Διατίθεται στην ιστοσελίδα της ΓΔ COMP:

http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/legislation/consultation/simplified_tru.pdf.

**Μη διατύπωση αντιρρήσεων σχετικά με κοινοποιηθείσα συγκέντρωση
(Υπόθεση αριθ. COMP/M.3617 — BC PARTNERS/PICARD)**

(2004/C 320/15)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Στις 25 Νοεμβρίου 2004, η Επιτροπή αποφάσισε να μη διατυπώσει αντιρρήσεις για την παραπάνω κοινοποιηθείσα συγκέντρωση και να την κηρύξει συμβατή με την κοινή αγορά. Η απόφαση βασίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου. Το πλήρες κείμενο της απόφασης διατίθεται μόνο στην αγγλική γλώσσα και θα δημοσιευθεί μετά την απόφαση τυχόν επιχειρηματικών απορρήτων που περιέχει. Θα διατίθεται:

- από τον δικτυακό τόπο του Ευρορα για τον ανταγωνισμό (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). Στον τόπο αυτό προσφέρονται διάφορα εργαλεία για τον εντοπισμό των μεμονωμένων υποθέσεων συγκεντρώσεων, όπως ευρετήρια με τις εταιρείες, τους αριθμούς υποθέσεων, τις ημερομηνίες και τους διάφορους κλάδους,
- σε ηλεκτρονική μορφή στον δικτυακό τόπο του EUR-Lex με τον αριθμό εγγράγου 32004M3617. Το EUR-Lex είναι δικτυακός τόπος που δίνει πρόσβαση στην κοινοτική νομοθεσία. (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex>)

**Μη διατύπωση αντιρρήσεων σχετικά με κοινοποιηθείσα συγκέντρωση
(Υπόθεση αριθ. COMP/M.3606 — SIEMENS/BONUS ENERGY)**

(2004/C 320/16)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Στις 29 Νοεμβρίου 2004, η Επιτροπή αποφάσισε να μη διατυπώσει αντιρρήσεις για την παραπάνω κοινοποιηθείσα συγκέντρωση και να την κηρύξει συμβατή με την κοινή αγορά. Η απόφαση βασίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου. Το πλήρες κείμενο της απόφασης διατίθεται μόνο στην αγγλική γλώσσα και θα δημοσιευθεί μετά την απόφαση τυχόν επιχειρηματικών απορρήτων που περιέχει. Θα διατίθεται:

- από τον δικτυακό τόπο του Ευρορα για τον ανταγωνισμό (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). Στον τόπο αυτό προσφέρονται διάφορα εργαλεία για τον εντοπισμό των μεμονωμένων υποθέσεων συγκεντρώσεων, όπως ευρετήρια με τις εταιρείες, τους αριθμούς υποθέσεων, τις ημερομηνίες και τους διάφορους κλάδους,
- σε ηλεκτρονική μορφή στον δικτυακό τόπο του EUR-Lex με τον αριθμό εγγράγου 32004M3606. Το EUR-Lex είναι δικτυακός τόπος που δίνει πρόσβαση στην κοινοτική νομοθεσία. (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex>)

**Μη διατύπωση αντιρρήσεων σχετικά με κοινοποιηθείσα συγκέντρωση
(Υπόθεση αριθ. COMP/M.3640 — BLACKSTONE/GERRESHEIMER)**

(2004/C 320/17)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Στις 14 Δεκεμβρίου 2004, η Επιτροπή αποφάσισε να μη διατυπώσει αντιρρήσεις για την παραπάνω κοινοποιηθείσα συγκέντρωση και να την κηρύξει συμβατή με την κοινή αγορά. Η απόφαση βασίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου. Το πλήρες κείμενο της απόφασης διατίθεται μόνο στην αγγλική γλώσσα και θα δημοσιευθεί μετά την απάλειψη τυχόν επιχειρηματικών απορρήτων που περιέχει. Θα διατίθεται:

- από τον δικτυακό τόπο του Euroρα για τον ανταγωνισμό (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). Στον τόπο αυτό προσφέρονται διάφορα εργαλεία για τον εντοπισμό των μεμονωμένων υποθέσεων συγκεντρώσεων, όπως ευρετήρια με τις εταιρείες, τους αριθμούς υποθέσεων, τις ημερομηνίες και τους διάφορους κλάδους,
- σε ηλεκτρονική μορφή στον δικτυακό τόπο του EUR-Lex με τον αριθμό εγγράγου 32004M3640. Το EUR-Lex είναι δικτυακός τόπος που δίνει πρόσβαση στην κοινοτική νομοθεσία. (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex>)

Ανακοίνωση κατ' εφαρμογή του άρθρου 12 παράγραφος 5 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου της 12ης Οκτωβρίου 1992, περί πληροφοριών οι οποίες παρέχονται από τις τελωνειακές αρχές των κρατών μελών σχετικά με την κατάταξη των εμπορευμάτων στην τελωνειακή ονοματολογία

(2004/C 320/18)

Κάθε δεσμευτική δασμολογική πληροφορία παύει να ισχύει από σήμερα, εφόσον καταστεί ασυμβίβαστη προς την ερμηνεία της τελωνειακής ονοματολογίας όπως η ερμηνεία αυτή προκύπτει από τα ακόλουθα διεθνή δασμολογικά μέτρα:

Τροποποιήσεις των επεξηγηματικών σημειώσεων του εναρμονισμένου συστήματος και της συλλογής των γνωμοδοτήσεων κατάταξης, των εγκεκριμένων από το Συμβούλιο Τελωνειακής Συνεργασίας (έγγρ. NC0730 — έκδοση της 31ης συνόδου της επιτροπής του εναρμονισμένου συστήματος, NC0796 — έκδοση της 32ης συνόδου της επιτροπής του εναρμονισμένου συστήματος, NC0845 — έκδοση της 33ης συνόδου της επιτροπής του εναρμονισμένου συστήματος):

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΩΝ ΕΠΕΞΗΓΗΜΑΤΙΚΩΝ ΣΗΜΕΙΩΣΕΩΝ ΠΟΥ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΓΙΝΟΥΝ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΗ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΤΟΥ ΑΡΘΡΟΥ 8 ΤΗΣ ΣΥΜΒΑΣΗΣ ΤΟΥ ΕΣ ΚΑΙ ΓΝΩΜΟΔΟΤΗΣΕΙΣ ΚΑΤΑΤΑΞΗΣ ΠΟΥ ΕΚΔΟΘΗΚΑΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΟΥ ΕΣ ΤΟΥ ΠΑΓΚΟΣΜΙΟΥ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥ ΤΕΛΩΝΕΙΩΝ

31η ΣΥΝΟΔΟΣ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΤΟΥ ΕΣ ΜΑΪΟΣ 2003 ΕΓΓΡΑΦΟ NC0730

Τροποποιήσεις των επεξηγηματικών σημειώσεων της ονοματολογίας που επισυνάπτεται στη σύμβαση του ΕΣ

Κεφάλαιο 29. Υποκεφάλαιο Χ. Γενικές Παρατηρήσεις M/3

32η ΣΥΝΟΔΟΣ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΤΟΥ ΕΣ ΝΟΕΜΒΡΙΟΣ 2003 ΕΓΓΡΑΦΟ NC0796

Τροποποιήσεις των επεξηγηματικών σημειώσεων της ονοματολογίας που επισυνάπτεται στη σύμβαση του ΕΣ

85.12 L/18

85.24 L/20

33η ΣΥΝΟΔΟΣ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΤΟΥ ΕΣ ΜΑΪΟΣ 2004 ΕΓΓΡΑΦΟ NC0845

Τροποποιήσεις των επεξηγηματικών σημειώσεων της ονοματολογίας που επισυνάπτεται στη σύμβαση του ΕΣ

25.20 M/17

26.21 M/14

29.29 M/3

29.35 M/9

34.07 M/17

Κεφάλαιο 39. Γενικές Παρατηρήσεις M/19

39.09 M/3

39.11 M/3

40.08 M/19

Κεφ. 44 M/10

71.02 M/12

71.03 M/12

71.04 M/12

Κεφάλαιο 84. Γενικές Παρατηρήσεις M/11

84.30 Επεξηγηματική Σημείωση Διακρίσεων M/11

84.42 M/13

Κεφάλαιο 85. Γενικές Παρατηρήσεις. Μέρος (B) M/15

85.16 M/11

85.17 M/11

85.19 M/11

Γνωμοδοτήσεις κατάταξης που εκδόθηκαν από την επιτροπή ΕΣ

0402.99/1	M/4
1701.91/1	M/5
1901.90/2	M/6
8471.30/1	M/7
9504.10/1	M/8

Πληροφορίες σχετικά με τα στοιχεία των εν λόγω μέτρων μπορεί να ληφθούν από τη Γενική Διεύθυνση Φορολογίας και Τελωνειακής Ένωσης της Ευρωπαϊκής Επιτροπής (rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Βρυξέλλες) ή περιέχονται στο δικτυακό τόπο της εν λόγω Γενικής Διεύθυνσης:

http://europa.eu.int/comm/taxation_customs/index_en.htm

ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΑ**Διορθωτικό στην πρόσκληση υποβολής υποψηφιοτήτων από ανεξάρτητους εμπειρογνώμονες για το πρόγραμμα eTEN (2005-2006)**

(Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης C 283 της 20 Νοεμβρίου 2004)

(2004/C 320/19)

Σελίδα 10. Το κείμενο τροποποιείται ως εξής:

«ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

Η Επιτροπή προκηρύσσει πρόσκληση υποβολής υποψηφιοτήτων από άτομα τα οποία επιθυμούν να την συνδράμουν ως εμπειρογνώμονες κατά την εκτέλεση καθηκόντων στο πλαίσιο του προγράμματος eTEN. Το πρόγραμμα eTEN είναι το πρόγραμμα της Ευρωπαϊκής Κοινότητας που προορίζεται να συμβάλει στην υιοθέτηση και στην χρήση υπηρεσιών βασισμένων σε τηλεπικοινωνιακά δίκτυα (ηλ-υπηρεσιών) με διευρωπαϊκή διάσταση. Περισσότερες πληροφορίες για το πρόγραμμα eTEN παρατίθενται στην ιστοσελίδα του προγράμματος eTEN:

<http://europa.eu.int/eten>

Τα προβλεπόμενα καθήκοντα συνίστανται στην αξιολόγηση προτάσεων που υποβάλλονται κατόπιν προσκλήσεων υποβολής προτάσεων, καθώς και στην εξέταση συγκεκριμένων έργων eTEN, θα ασκηθούν δε κατά το χρονικό διάστημα από την 1η Ιανουαρίου 2005 έως τις 30 Ιουνίου 2009.

ΠΡΟΘΕΣΜΙΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΥΠΟΒΟΛΗ ΑΙΤΗΣΕΩΝ

Η πρόσκληση είναι ανοικτή από την ημερομηνία δημοσίευσης έως τις 31.12.2006. Οι υποψήφιοι οι οποίοι επιθυμούν να συμμετάσχουν ως εμπειρογνώμονες στις δραστηριότητες του προγράμματος eTEN που αρχίζουν την 1η Ιανουαρίου 2005 θα πρέπει να υποβάλουν αίτηση έως τις 15 Δεκεμβρίου 2004.

ΛΟΙΠΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

Όλες οι αιτήσεις πρέπει να πληρούν τις αναλυτικές προδιαγραφές και όρους, που οι ενδιαφερόμενοι μπορούν να συμβουλευθούν στην ιστοσελίδα της Επιτροπής <http://europa.eu.int/eten> στην αγγλική, γαλλική και γερμανική γλώσσα.»
